



Come From Away

22 t/m 27 juni 2027
Stadsschouwburg Groningen

Muziek & Script:
Irene Sankoff en David Hein

Nederlandse vertaling:
Danny Westerweel

Script versie:
MediaLane - September 2021

Digitale versie:
GOOV Muziektheater - December 2025

Digitalisering:
Philip van Heemstra

Rolverdeling

Hieronder de lijst met de rolverdeling (grotendeels) in volgorde van opkomst.

LET OP: Deze wijkt op plaatsen af van het originele script!

Het originele script werkt met veel genummerde rollen en niet altijd consistent. Daarom zijn er wat rollen en nummers aangepast om het duidelijker te maken voor onze verdeling. Deze nieuwe nummering is niet doorgevoerd in de bladmuziek, dus neem dat zelf even over o.b.v. dit script.

In het script is steeds de naam van de speler erbij gezet bij de eerste keer dat de rol voorkomt.

NB: Nog niet alle rollen of groepjes zijn verdeeld, dat volgt tijdens het repetitieproces.

Claude/Derm	Philip	Beverley	Anna
Oz	Niek	Stewardess	Aylene
Beulah	Sharon	Diane	Judith
Bonnie	Cynthia	Nick	Tammo
Janice	Benthe	Bob	Martine
Doug	Ronne	Hannah	Marieke
Annette	Maaïke	Kevin T	Gert
Garth	Puck	Kevin J	Ivo
Crystal	Lotte	Joey	Carst
Dwight	Sam	Delores	Yosta
Martha	Miriam	President Bush	Rampal
Margie	Marika	Ali	Pieter
Vakbondsleden	Joris & Marc	Muhumuza	Corneel
Ambtenaren	Tannyta & Linda	Mevr. Muhumuza	Isabelle
Douaniers	Karin & Daan de B	Kind Muhumuza	Sam
Mevr. Michaels	Miriam	Gezagvoerder Bristol	Riemert
Eddie	Daan R	Rabbi	Geert
Terry	Ralph	Robin	...
Micky	Ria	Party Girls	...
Britney	Marika	Dronken passagiers	(uit koor)
Matty	Daan de B	Acteurs (scene 18)	(uit koor)
Brenda	Ilse	Joodse passagiers	(uit koor)
Brenda's broer	Bjorn	Stewardessen	(uit koor)
Zanger 6	Linda	Passagier 1	Ilse
Zanger 8	Karin	Passagier 2	Hannelinde
Zanger 11	Daan R	Passagier 3	Dionne
Zanger 12	Geert	Passagier 4	Johan
Acteur 2	Miriam	Passagier 5	Carly
Acteur 3	Marika	Passagier 6	Joris
Acteur 7	Els	Passagier 7	Riemert
Acteur 9	Corneel	Passagier 8	Rampal
Acteur 10	Carst	Passagier 9	Joppe
Acteur 11	Isabelle	Passagier 10	Ellen
Piloot 1	Ria	Passagier 11	Isabelle
Piloot 5	Els	Passagier 12	Bjorn
Piloot 7	Miriam	Cardiologen	Els, Hannelinde, Dora, Riemert, Marc & Joris
Piloot 8	Hannelinde	Hindoe passagiers	Lot, Miriam, Dionne, Ilse, Isabelle, Lotte & Puck
Piloot 9	Carly		
Piloot 10	Tannyta		

Control 2	Marc	Dorpeling 1	Lot
Control 3	Joppe	Dorpeling 2	Miriam
Control 4	Pieter	Dorpeling 3	Marika
Control 5	Ellen	Dorpeling 4	Ralph
Control 6	Isabelle	Dorpeling 5	Bjorn
Control 7	Lot	Dorpeling 6	Tannyta
Control 8	Dionne	Dorpeling 8	Daan de B
Control 9	Joris	Dorpeling 9	Karin
Control 10	Ilse	Dorpeling 10	Joris
Control 11	Daan de B	Dorpeling 11	Rampal
		Dorpeling 12	Joppe
Ambtenaar 1	Dionne	Verslaggever 5	Daan de B
Ambtenaar 2	Lot	Verslaggever 7	Karin
Ambtenaar 4	Corneel	Verslaggever 8	Bjorn
Ambtenaar 5	Rampal	Verslaggever 9	Rampal
Ambtenaar 6	Linda		
Ambtenaar 7	Johan		
Ambtenaar 8	Dora		
Ambtenaar 12	Tannyta		

En ja, sommige genummerde rollen ontbreken.

Scene 1

Het ritme op de bodhrán klinkt.

CLAUDE (PHILIP)

Voor de oostkust van Canada op het eiland Newfoundland, ligt een vliegveld. Ooit één van de grootste vliegvelden van de hele wereld. En vlak naast dat vliegveld ligt het dorp Gander.

OZ (NIEK)

Er zijn twee politieagenten.

BEULAH (SHARON)

Er is een basisschool.

BONNIE (CYNTHIA)

Een dierenasiel.

JANICE (BENTHE)

Een lokale tv-zender.

DOUG (RONNE)

En een ijshockeybaan.

CLAUDE

Het is een klein dorpje op een enorme rots in de oceaan. Iedereen kent elkaar. En iedereen heeft zijn eigen verhaal over hoe die ene dag begon.

WELKOM OP DE ROTS! ALLE VREEMDEN VAN VER
EEN PLEK MET WILD NATUURGEWELD EN DORPJES HER EN DER
EEN EILAND DAT BEWOON JE NIET, EEN EILAND WOONT IN JOU

CLAUDE, OZ, BEULAH, BONNIE

NEWFOUNDLAND BEN JE EN BLIJF JE ALTIJD TROUW

ALLEN

WELKOM OP DE ROTS!

BEULAH

Ik sta die ochtend voor de klas. Het is de eerste dag na de zomervakantie en Annette is te laat omdat ze bij de schoolbussen aan het staken zijn. Dus ik val even voor d'r in.

ANNETTE (MAAIKE)

Sorry, Beulah! Hoe gaat het met de kids?

BEULAH

Nou, die vonden het niet echt 'chill' dat ze binnen moesten zitten met dit heerlijke weer, dus heb ik ze beloofd dat we vanochtend maar een halve dag werken. En zij juichen en gillen. Tot ik zei dat we vanmiddag de andere helft gaan doen.

ZANGER 8 (KARIN)

WELKOM IN HET WOESTE WEER WAAR NIEMAND AAN KAN WENNEN

ZANGER 12 (GEERT)

DE MENSEN ZIJN HIER AARDIG, MAAR HET WEER IS AARDIG WREED

ZANGER 6 (LINDA)

WELKOM OP DE PLEK DIE NERGENS LIJKT OP DISNEYLAND

ZANGER 11 (DAAN R)

FISH AND CHIPS EN WRAKHOUT

VROUWEN & ZANGER 11

DIT IS NEWFOUNDLAND

MANNEN

WELKOM OP DE ROTS

VROUWEN

WIJ ZIJN EILANDERS, IK BEN EEN EILANDER

ALLEN

WIJ ZIJN EILANDERS, IK BEN EEN EILANDER

WIJ ZIJN EILANDERS, IK BEN EEN EILANDER

WIJ ZIJN EILANDERS, IK BEN EEN EILANDER

OZ

Ik zit die ochtend in m'n auto. De kids moeten altijd Airport Boulevard oversteken om bij school te komen en 's ochtends hebben de meeste mensen daar nogal haast, dus normaal gesproken doe ik daar mijn snelheidscontrole.

OZ geeft een teken waardoor de hele cast tegelijkertijd een 'WOOP-WOOP' geluid maakt.

En als iemand te hard rijdt dan krijgt-ie een waarschuwing van me. Ik schrijf dan altijd 'EDV' – Effe Dimmen Verdomme.

ACTEUR 2 (MIRIAM)

WELKOM OP DE PLEK WAAR DE WINTER JE WIL DODEN
MAAR IK ZEG

ALLEN

JE KRIJGT ONS NIET DOOD

ACTEUR 9 (CORNEEL)

WELKOM OP DE PLEK WAAR DE ZEE JE WIL VERDRINKEN
MAAR IK ZEG

ALLEN

JE VERDRINKT ONS NIET

ACTEUR 3 (MARIKA)

WELKOM OP DE PLEK WAAR GELIEFDEN STIERVEN
MAAR IK ZEG

ALLEN

WIJ GAAN ALTIJD DOOR

ACTEUR 10 (CARST)

WELKOM OP DE PLEK MET DE STORMWIND VAN ZEE

ALLEN

EN IK ZEG NEE

BONNIE

Ik breng die ochtend mijn kinderen naar school en ga daarna meteen door naar het dierenasiel, waar ik warm onthaald word door mijn... andere kinderen die blaffend en miauwend smeken om hun ontbijt en een aai over de buik. Ik wil niet zeuren. Ik ben dol op ze. Maar als ik eindelijk klaar ben met voeren moet ik meteen weer terug om mijn... mensenkinderen op te halen. Dus ik neem heel even een momentje voor mezelf in de auto.

BEULAH

Ik zit in de lerarenkamer.

ANNETTE

Ik ben in de bibliotheek.

BONNIE, BEULAH & ANNETTE

En ik zet de radio aan.

ALLEN

JE BENT HIER
OP DE RAND VAN DE WERELD
HET BEGIN VAN EEN REIS
DE RIVIER VERDWIJNT IN ZEE
HIER
WAAR HET LAND DE OCEAAN KUST
OP EEN ROTS IN 'T MIDDEN VAN
DAAR EN HIER

ALLEN

(zacht, herhaaldelijk gezongen)
WIJ ZIJN EILANDERS, IK BEN EEN EILANDER
WIJ ZIJN EILANDERS, IK BEN EEN EILANDER

OZ

Terwijl ik mijn snelheidscontrole aan het doen ben, komt Bonnie aanrijden. Ze stopt en begint als een gek naar me te zwaaien, dus ik doe mijn raampje omlaag en ze zegt...

BONNIE

Zet je radio aan Oz!

OZ

Effe dimmen Bonnie–

BONNIE

Jezus Christus Oz! Zet je radio aan!

ALLEN

HIER VOEL JE METEEN

JANICE

Het is mijn eerste dag bij de zender.

ALLEN

HANGT IETS IN DE LUCHT

GARTH (PUCK)

Ik haal vast koffie voor de stakers.

ALLEN

HIER KENT IEDEREEN

CRYSTAL (LOTTE)

Ik kan zo eindelijk even roken.

ALLEN

ELKE NIEUWE VLUCHT

DWIGHT (SAM)

Ik ga naar mijn werk op het vliegveld.

MANNEN

WELKOM IN HET WOUD
WELKOM IN DE MIST
TUSSEN LUCHT EN OCEAAN
WAAR HET WEER JE LOT BESLIST
WEET ALS JE VERTREKT
JE BENT NOOIT WEGGEGAAN
DE KAARSEN BLIJVEN BRANDEN
EN DE KACHEL STAAT NOG AAN

ALLEN

ALS DE OCHTENDZON VERSCHIJNT
EN DE WERELD SPOELT HIER AAN
WIL JE SCHUILEN IN EEN HAVEN
ZAL DE DEUR HIER OPEN STAAN
IN DE WINTER AAN HET WATER
BLAAST DE WERELD JE OMVER?
HIER ZIJN WIJ VOOR DE VREEMDEN VAN VER
WELKOM OP DE ROTS!

Scene 2

CLAUDE

Ik begin mijn dag altijd in het café. Geen koffie voor mij. Geen thee. En zeker geen donuts. Maar een Pepsi'tje gaat er altijd wel in. Zo houd ik als burgemeester een beetje voeling met de mensen. Alles begint en eindigt in het café.

CLAUDE komt Tim Hortons (het café) binnen.

Morgen Garth.

GARTH

Morgen Claude.

CLAUDE

Morgen Crystal.

CRYSTAL

Morgen burgemeester.

CLAUDE

Dwight.

DWIGHT

Morgen Claude. Garth. Crystal.

DOUG

Claude. Crystal. Dwight. Garth. Morgen.

CRYSTAL

Morgen jongens. Pepsi, burgemeester?

CLAUDE

Lekker Crystal. Nog nieuws?

DWIGHT

Zijn de buschauffeurs nog aan het staken?

CLAUDE

Ach ja. Wordt aan gewerkt.

GARTH

Als de burgemeester nou eens wat water bij de wijn zou doen.

CLAUDE

Als de buschauffeurs nou eens wat water bij de wijn zouden doen.

DWIGHT

Wordt het vliegveld al gesloopt?

CLAUDE

Voorlopig niet.

DOUG

(verandert van onderwerp)

Ik hoorde dat Don Burton en zijn vrouw de lotto hebben gewonnen!

CLAUDE

Meen je niet.

DWIGHT

Mazzelpikken.

DOUG

4,6 miljoen.

ALLEN fluiten, onder de indruk. JANICE komt binnen.

JANICE

Pardon, ik ben op zoek naar de burgemeester.

IEDEREEN wijst naar CLAUDE

JANICE

Meneer de burgemeester – Ik ben Janice Mosher van Rogers TV. Ik ben nieuw.... in het dorp... en bij de zender. Dit is mijn eerste dag.

CLAUDE

Waar kom je vandaan Janice?

JANICE

Port Aux Basque. Ik zeg alvast sorry voor als je me door rood ziet rijden. We hebben bij ons geen stoplichten.

CLAUDE

Welkom in Gander, Janice.

DWIGHT

Janice.

GARTH

Janice.

DOUG

Janice.

CRYSTAL

Janice.

CLAUDE

Als je wil weten wat er hier allemaal gaande is zou ik even met die man gaan praten die daar binnen komt rennen. Dat is Oz Fudge, onze politieagent. Dit zit vol verhalen.

OZ komt binnen gerend.

OZ

Burgemeester, ik zag uw auto op de parkeerplaats staan. Crystal, zet de radio aan. Vol volume. Doug, als ik jou was zou ik maar meteen in de auto springen naar de luchtverkeerstoren.

DOUG

Normaal gesproken zijn er maar twee luchtverkeersleiders tegelijk aan het werk, maar nu zijn het er veertien... Iedereen heeft gehoord wat er aan de hand is en is meteen gekomen. We krijgen bericht dat er meer dan 200 vliegtuigen omgeleid moeten worden.

Scene 3

Iedereen wordt LUCHTVERKEERSLEIDER en het ritme op de bodhrán klinkt weer.

DOUG

Lufthansa vier één vier, dit is Gander Center – squawk code zeven twee drie vijf. Door onvoorziene omstandigheden moet u nu direct landen op Gander YQX. Begrepen? Dat is een bevel.

DOUG & CONTROL 10 (ILSE)

Roger Lufthansa vier één vier. Buig rechts af richting één negen nul graden. U hebt toestemming voor vluchthoogte twee vier nul. Speedbird één één zeven – squawk code twee drie vijf. Dit is Gander Center. U bent zichtbaar op de radar – u hebt toestemming om te landen op Gander YQX vanuit uw huidige positie.

CONTROL 8 (DIONNE) & CONTROL 7 (LOT)

Air India één één drie, verminder vaart naar één nul vijf, land onmiddellijk op Gander YQX. Het Amerikaanse luchtruim is gesloten. U hebt toestemming om te dalen naar 6000 voet richting Gander. Hoogtemeter drie nul nul één. Roger één één drie. Toestemming voorvluchthoogte twee vier nul.

CONTROL 9 (JORIS) & CONTROL 2 (MARC)

Sabena vijf drie negen, de wind in Gander waait richting twee één nul graden, vijf knopen. Toestemming om te landen op baan twee twee. Dankuwel vijf drie negen, zet koers richting landingsbaan twee twee. Buig af naar links koers twee vijf nul. ‘Intercept the localizer’. Toestemming voor een directe nadering richting landingsbaan twee twee.

CONTROL 11 (DAAN DE B), CONTROL 3 (JOPPE), CONTROL 4 (PIETER)

Delta één vijf – Gander Center – Ik zie hier op de localizer dat u dertien kilometer van ons verwijderd bent. De controletoren gaat over op frequentie één één acht komma één. Dankuwel één vijf. Air New Zealand acht vijf twee, squawk code zeven twee drie vijf. Dit is Gander Center.

CONTROL 5 (ELLEN) & CONTROL 6 (ISABELLE)

Air Lingus twee twee zeven, het Amerikaanse luchtruim is gesloten. U moet landen op Deer Lake YDX of Gander YQX. Roger twee twee zeven. Buig af naar links koers één vijf nul graden.

CONTROL 9

Nee. U heeft geen andere keus.

CONTROL 10

Nee. Dit is geen oefening.

DOUG

Ja. Ik begrijp dat u belangrijke mensen aan boord heeft maar dit is een internationale noodsituatie. U moet ogenblikkelijk landen.

Iedereen wordt PILOOT. Het geluid van de bodhrán wordt al maar intenser.

Scene 4

BEVERLEY (ANNA)

Begrepen, Gander Tower.

PILOOT 5 (ELS)

Dit is Air France.

PILOOT 1 (RIA)

Air Lungus.

PILOOT 9 (CARLY)

Lufthansa.

PILOOT 8 (HANNELINDE)

British Airways.

PILOOT 7 (MIRIAM)

Emirates.

BEVERLEY

Dit is American Airlines vier negen. Wat moet ik tegen mijn passagiers zeggen?

PILOOT 10 (TANNYTA)

Dames en heren, hier spreekt uw gezagvoerder. Er heeft zich een situatie voorgedaan in de Verenigde Staten.

PILOOT 7

We hebben te maken met een... defecte cabineverlichting. We maken een korte tussenstop om het systeem te kunnen repareren.

PILOOT 9

Meine Damen und Herren: Hier spricht Ihr Kapitän. Es gibt eine Situation in den USA. Es hat einen Terroranschlag gegeben, und wir wurden angewiesen in Kanada zu landen.

PILOOT 8

This is your pilot speaking. We'll be making an unexpected detour. The US airspace is closed and we are being diverted. I will provide more details as they become available.

PILOOT 1 & BEVERLEY

Dames en heren: mag ik even uw aandacht? Wij hebben zojuist vernomen dat er een incident in de Verenigde Staten heeft plaatsgevonden waardoor wij een onverwachte tussenstopmoeten maken in Gander, Newfoundland.

PILOOT 5

Mesdames et Messieurs nous allons faire un court arrêt à Gander, Terre-Neuve pour prendre de l'essence. Merci beaucoup pour votre patience.

PILOOT 7

Señoras y Señores. Por favor regresen a sus asientos y abróchense los cinturones. Vamos a aterrizar en Newfoundland.

De stewardknop klinkt 'BOONG-BOONG.'

STEWARDESS (AYLENE)

Dames en heren, wilt u uw stoelriemen vastmaken. Het ziet er naar uit dat wij een onverwachte tussenstop gaan maken in Gander, New Found Land.

Er ontstaat onrustig geroezemoes onder de PASSAGIERS. De STEWARDESS richt zich naar het publiek, de PASSAGIERS zitten in een freeze.

In onze business weet je dat je alleen in een noodsituatie in Gander landt. We hebben geen idee wat er aan de hand is, maar de gezagvoerder zegt dat we er voor moeten zorgen dat de passagiers niet in paniek raken.

De STEWARDESS draait zich terug naar de PASSAGIERS, die uit hun freeze komen.

Tafeltjes omhoog alstublieft. Het licht in de cabine zal worden gedimd. Als u op de lichtknop boven u drukt, krijgt u uw eigen leeslampje op uw schoot. Als u daarentegen op de stewardknop drukt, krijgt u niet uw eigen stewardess op uw schoot.

Scene 5

Iedereen wordt PASSAGIER, ze kijken naar opzij, weg van het publiek. Een van de passagiers, DIANE, richt zich naar het publiek.

DIANE (JUDITH)

Ik probeer door het raampje te zien of er een technisch probleem is – of we bijvoorbeeld een motor kwijt zijn, of dat er iets in brand staat. Maar ik zie niks.

Een andere passagier, NICK, draait zijn hoofd richting publiek.

NICK (TAMMO)

Ik heb het hoofdkantoor laten weten dat ik minder moet reizen – doktersvoorschrift, zei ik ze. Maar zij zeiden: ‘Jij gaat naar die conferentie’. Dus ja, dan ga je maar.

BOB draait zijn hoofd richting publiek.

BOB (MARTINE)

Mijn vader zegt altijd: ‘Bob, doe nou eens een keer rustig.’ Maar de stewardess staat te trillen op haar benen, dus dan mag ik het ook.

HANNAH richt zich tot het publiek.

HANNAH (MARIEKE)

Ik moest op vakantie van mijn zoon. Hij zegt altijd: ‘Mam, je hebt nog helemaal niks van de wereld gezien’. Als ik weer thuis ben zal ik tegen hem zeggen: hierom dus!

KEVIN T richt zich tot het publiek.

KEVIN T (GERT)

En dan zakken we ineens een stuk naar beneden.

De GROEP geeft de val aan met ‘oef’-geluid.

We veranderen ineens van richting. En ik vlieg vaak, dus ik weet dat dat niet normaal is. Als ik door het raam kijk zie ik alleen maar bomen, rotsen en... niets.

Scene 6

BEVERLEY

We zetten de landing in richting landingsbaan twee – twee en ik denk: ‘Waar moet ik die kist in godsnaam parkeren?’. Het vliegveld staat afgeladen vol met vliegtuigen en overal waar ik kijk zie ik auto’s staan. Het lijkt wel alsof heel Newfoundland is uitgelopen.

De DORPELINGEN gaan staan en kijken omhoog.

ALLEN TENZIJ ZE SPREKEN

(één voor één, daarna samen opbouwen)

KIJK DAAR KOMT EEN VliegTUIG
DAAR NOG EEN VliegTUIG
DAAR NOG EEN VliegTUIG
KIJK DAAR
KOMT HET DERTIENDE VliegTUIG
DAAR NOG EEN VliegTUIG
DAAR NOG EEN VliegTUIG
KIJK DAAR KOMT HET ACHTTIENDE VliegTUIG
DAAR NOG EEN VliegTUIG
DAAR NOG EEN VliegTUIG
KIJK DAAR HET ZES-EN-TWINTIGSTE VliegTUIG
DAAR NOG EEN VliegTUIG
DAAR NOG EEN VliegTUIG
KIJK DAAR HET ACHT-EN-TWINTIGSTE VliegTUIG
DAAR NOG EEN VliegTUIG
DAAR NOG EEN VliegTUIG
KIJK DAAR HET TWEE-EN-DERTIGSTE VliegTUIG
DAAR NOG EEN VliegTUIG
DAAR NOG EEN VliegTUIG
'T ACHT-EN-DERTIGSTE DERTIGSTE
DERTIGSTE DERTIGSTE
DERTIGSTE VliegTUIG DAT LANDT

JANICE

Staat ie aan? Sorry. Ik ben nieuw. Welkom bij Rogers TV Kanaal 9. Mijn naam is Janice Mosher en ik doe live verslag vanaf het vliegveld in Gander waar het achttiende vliegtuig zojuist geland is. Ik sta hier met...

BONNIE

Bonnie Harris. Normaal gesproken landen hier zes vliegtuigen per dag, maar de afgelopen twee uur zijn er al drie keer zo veel geland. M'n oren suizen helemaal. Je kan de kerosine gewoon ruiken. En de uitlaatgassen ook.

OZ

Jezus mina, da's een jumbo! Daar zitten tweehonderdvijftig, driehonderd mensen in! En die daar, das ook een flinke, daar moeten er ook tweehonderd in zitten. Als ik zo tel... Er zijn 38 vliegtuigen met in elk vliegtuig gemiddeld twee-, driehonderd mensen...

Holy shit!

Scene 7

In het stadhuis, iedereen wordt GEMEENTEAMBTENAAR en roept naar CLAUDE als hij binnenkomt, die gevolgd wordt door JANICE.

AMBTENAAR 1 (DIONNE) & AMBTENAAR 8 (DORA)

Claude! Claude?

AMBTENAAR 12 (TANNYTA)

Pardon, burgemeester?

AMBTENAAR 2 (LOT) & AMBTENAAR 6 (LINDA)

Claude! De telefoon staat roodgloeiend.

AMBTENAAR 4 (CORNEEL) & DWIGHT

Burgemeester! Heeft u even een momentje?

AMBTENAAR 5 (RAMPAL) & OZ

Claude! Ik hing net aan de lijn met Ottawa.

CLAUDE fluit op zijn vingers om de aandacht te krijgen en wijst naar OZ.

OZ

De luchtverkeersleiding kan met vijf van de gelande vliegtuigen geen contact krijgen.

DWIGHT

Volgens Reg zitten ze waarschijnlijk gewoon op de verkeerde frequentie.

CLAUDE

Dankjewel Dwight.

AMBTENAAR 12

De autoriteiten kunnen ons niet zeggen wanneer het Amerikaanse luchtruim weer vrijgegeven wordt.

DWIGHT

En de bemanning van al die vliegtuigen moet eerst goed uitgerust zijn voordat ze weer kunnen vertrekken.

AMBTENAAR 7 (JOHAN)

De Amerikaanse Trans-Atlantische vlucht, vluchtnummer 25 vraagt of ze voorrang kunnen krijgen bij het uitstappen...

AMBTENAAR 12

Als er überhaupt wordt uitgestapt.

CLAUDE

Hoezo?

AMBTENAAR 7

Ze waren onderweg naar Disneyworld met 90 kinderen van Stichting 'Doe Een Wens'.

CLAUDE

Jezus Christus.

AMBTENAAR 6

Zelfs met alle hotels in het dorp hebben we bij lange na niet genoeg ruimte – we moeten andere dorpen gaan inlichten.

AMBTENAAR 5

Appleton en Gambo hebben zich al gemeld – maar hoe krijgen we ze daar?

AMBTENAAR 1

(wijzend naar GARTH)

Garths buschauffeurs zijn nog steeds aan het staken en zonder hen zijn we nergens.

CLAUDE

Dan zal ik ze verdomme zelf wel achter het stuur schoppen!

(tegen JANICE)

Dat heb ik niet gezegd.

AMBTENAAR 2

(met zijn hand op het mondstuk van de telefoon)

Ik heb die vrouw van het asiel weer aan de lijn, hoe het met de dieren zit.

CLAUDE

Zeg tegen Bonnie dat we eerst de mensen doen.

AMBTENAAR 4

Claude! Ze beschouwen de vijf vliegtuigen waar ze geen contact mee krijgen als potentiële bommen!

IEDEREEN raakt in paniek

AMBTENAAR 8

Hoezo krijgen wij de potentiële bommen?

AMBTENAAR 12

O nee. Donny is daar. Hij is daar net naar toe gegaan!

AMBTENAAR 5

Potentiële bommen! Hoe bedoel je, potentiële bommen?

DWIGHT

Mijn kinderen staan bij die vliegtuigen!

AMBTENAAR 7

Waarom zijn ze überhaupt hier naar toe gestuurd? Waarom niet naar Toronto?!

AMBTENAAR 1

Hoeveel zijn het er?

OZ

Het halve dorp staat op het vliegveld!

AMBTENAAR 2

Wat moeten we doen?

AMBTENAAR 4

Ze hebben geen idee wat er aan boord is! Of wie er aan boord is!

AMBTENAAR 6

Moeten we het dorp gaan evacueren? Wat moeten we doen?

CLAUDE fluit op zijn vingers.

CLAUDE

Genoeg! De Nationale Politie heeft alles onder controle. Maar d'r gaan hier misschien zeven duizend mensen moeten overnachten... Jezus, dat zijn er evenveel als het hele dorp. We moeten ze ergens kwijt en we moeten ze daar ook nog zien te krijgen –

GARTH

Niet naar mij kijken!

CLAUDE

...En dan heb ik het niet eens over het eten en wat er allemaal nog meer nodig is.

AMBTENAAR 12

Waarom sturen zij ze dan hierheen? Waarom niet naar Toronto of Ottawa?

CLAUDE kijkt iedereen aan.

CLAUDE

Omdat als het hier mis gaat, d'r veel minder slachtoffers zullen vallen.

Korte pauze. Het besef van die mededeling daalt in.

Oké, Janice Mosher. Hier heb je je nieuws. De gemeenteraad van Gander kondigt de noodtoestand af.

JANICE

Elf uur drieënvijftig, 's ochtends.

ALLEN

Dinsdag.

JANICE

(op camera)

11 September 2001. Alle openbare gebouwen zullen gebruikt worden als opvanglocaties. Er kunnen elk moment duizenden passagiers aankomen, dus het dorp vraagt u allen om te helpen met... - alles eigenlijk...

Scene 8

BEULAH

CRYSTAL, IK ZAG OP HET NIEUWS NET EEN OPROEP
VOOR BEDDENGOD, DEKENS
EN ETEN TOCH OOK?

CRYSTAL

HEB JIJ ENIG IDEE WAT NOG MEER

MARTHA (MIRIAM)

ZEG ME WAT IK KAN DOEN

MARTHA, CRYSTAL & BEULAH

IK WORD GEK VAN HET NIEUWS HEEL DE DAG

ANNETTE

IK BEN HIER
KAN IK HELPEN
'K HEB AFLEIDING NODIG
VAN BEELDEN VAN MENSEN DIE DOOD ZIJN
OF WORDEN VERMIST

CRYSTAL

ZEG ME WAT IK KAN DOEN
IK WORD GEK VAN HET NIEUWS

VROUWEN – GROEP 1

IK WORD GEK VAN HET NIEUWS HEEL DE DAG

VROUWEN – GROEP 2

IN DE WINTER, VAN HET WATER, DOOR DE WIND

ALLE VROUWEN

STAAT ER VOOR JE DEUR EEN VREEMD GEZICHT?

BEULAH

IS BELLEN JE PLICHT

(aan de telefoon)

Hallo? Ja, met Beulah Davis. Ik sta hier bij de school en ik hoorde net dat er misschien wat gasten onze kant op komen, dus ik- Hoeveel passagiers wij hier kwijt kunnen? Uh – nou, we hebben hier altijd ongeveer 400 leerlingen – 600? Oh, nou ja dat moet ook wel lukken. – 700? Nee joh, natuurlijk, 700 kan ook als we een klein beetje proppen hier en daar. Wanneer zijn ze hier? Elk moment? Nou, maar goed dat ik gebeld heb dan!

OZ

Beulah belt me op en vraagt of ik wat spullen wil halen die '700 mensen van over de hele wereld nodig zouden kunnen hebben'. Dus ik rijd meteen naar de supermarkt en de manager zegt dat ik alles mag meenemen wat ik maar wil – tandenborstels, flosdraad, mondwater, deodorant. En zodra ik weer terug bij de school ben zegt Beulah...

BEULAH

Hee Oz, er zijn waarschijnlijk ook baby's aan boord hè...

Korte pauze.

OZ

Dus ik ga weer terug naar de supermarkt om wat luiers te halen. En terwijl we ze uitpakken zegt Annette...

ANNETTE

Hee Oz, die baby's hebben waarschijnlijk nogal honger hè...

Korte pauze.

OZ

Dus ik ga weer terug naar de supermarkt voor wat babyvoeding en als ik terug ben zegt Beulah...

BEULAH

Hee Oz, die vliegtuigen zitten waarschijnlijk vol met jonge, vruchtbare vrouwen, hè...

Nog een pauze.

OZ

Dus...

BEULAH

Dus ga ik naar de supermarkt om zo veel mogelijk maandverband en tampons te halen.

Oz gaat af, tikje beschaamd

JANICE

De Baptistenkerk vraagt om wat sterke handen om de kerkbanken te verplaatsen... Dokter O'Brien zit in de apotheek om alles voor te schrijven wat maar nodig is. Oh, en de Lion's Club heeft toiletpapier nodig, als u nog wat heeft liggen.

De VROUWEN beginnen dozen in te pakken.

ANNETTE

TANDPASTA

MARGIE (MARIKA)

PLEISTERS

MARTHA

ONDERGOED

BEULAH

SHAMPOO

CRYSTAL & ANNETTE

JASSEN DIE ONZE KIDS NIET MEER PASSEN

JANICE

WAT GELD, OUDE KLEREN, JE KUNT HIER DONEREN
WAT JE MAAR WIL

ALLEN

HOLY MOZES, WAT VEEL!

ANNETTE

'T IS BETER DAN THUIS IN JE EENTJE JE AFVRAGEN
OF DIT WEL ECHT GEBEURT

MARGIE

IEDEREEN BELT MAAR

ANNETTE & BEULAH

WE VANGEN ZE OP HIER OP SCHOOL

MARGIE

'K LOOP STEEDS MAAR TE HUILEN EN HEB GEEN IDEE WAT TE DOEN

De MANNEN dragen dozen over het toneel.

MANNEN

WAT KAN IK DOEN?

ANNETTE

Ik heb een dienblad met broodjes gemaakt.

BEULAH

Doe maar 50 extra.

ANNETTE

Broodjes?

BEULAH

Dienbladen!

MANNEN

WAT KAN IK DOEN?

DWIGHT

Zijn 200 yogamatten genoeg?

BEULAH

Weet jij het, weet ik het.

MANNEN

WAT KAN IK DOEN?

JANICE

Stop! In godsnaam! GEEN toiletpapier meer naar de Lion's Club!

BARITONS

HOE WEET JE WAT JE NOG MIST

ALS JE ECHT NIET WEET VOOR HOE VEEL MENSEN HET IS

TENOREN

WANT JE WEET NIET HOE VEEL D'R HIER BLIJVEN

ALLE MANNEN

HOE LANG ZE GAAN BLIJVEN

LAAT STORM OVERDRIJVEN EN BID VOOR GOED WEER

ALLEN

IN DE WINTER, VAN HET WATER, DOOR DE WIND

(IN DE WINTER, VAN HET WATER, DOOR DE WIND)

IN DE WINTER, VAN HET WATER, DOOR DE WIND

(IN DE WINTER, VAN HET WATER, DOOR DE WIND)

STAAT EEN VREEMDE ZOMAAR VOOR JE DEUR

ANNETTE

Gaan we het halen?

BEULAH

Tja, we zullen wel moeten.

Scene 9

In het vliegtuig, de PASSAGIERS kijken uit het raam.

PASSAGIER 1 (ILSE)

Als je onze eerst vlucht meetelt, zaten we al ongeveer 12, 13 uur in het vliegtuig.

KEVIN T

Wij zaten er al 15 uur.

KEVIN J (IVO)

(corrigeert hem)

20 uur.

PASSAGIER 10 (ELLEN)

28 uur. We zaten al meer dan een dag en een nacht in dat vliegtuig.

ALLEN

'K ZIT HIER AL UREN
MEER DAN EEN DAG EN EEN NACHT
NIETS DAN EEN RAAM EN EEN GANGPAD
'K LOOP NOG EEN KEER HEEN EN WEER EN IK WACHT

'K ZIT HIER AL UREN
MEER DAN EEN DAG EN EEN NACHT
NIETS DAN EEN RAAM EN EEN GANGPAD
'K LOOP NOG EEN KEER HEEN EN WEER EN IK WACHT

'K ZIT HIER AL UREN
MEER DAN EEN DAG EN EEN NACHT
NIETS DAN EEN RAAM EN EEN GANGPAD
'K LOOP NOG EEN KEER HEEN EN WEER EN IK WACHT

PASSAGIER 11 (ISABELLE)

We mochten onze stoelen uit, maar we moesten in het vliegtuig blijven.

KEVIN T

Je realiseert je helemaal niet dat de deur van een vliegtuig zes meter van de grond is.

KEVIN J

En zelfs als je de sprong zou overleven, zouden ze je waarschijnlijk neerschieten.

PASSAGIER 10

Iedereen kende inmiddels elk hoekje en gaatje van dat vliegtuig.

PASSAGIER 3 (DIONNE)

Je mocht alleen je benen even strekken, heen en weer naar de businessclass en weer terug.

PASSAGIER 4 (JOHAN)

Onze vlucht zal helemaal vol – overal op de grond lagen kinderen te slapen.

PASSAGIER 7 (RIEMERT)

Er waren aan beide kanten drie stoelen met maar één smal gangpad in het midden.

PASSAGIER 2 (HANNELINDE)

We kregen geen enkele informatie.

NICK

Dit was voor het mobiele telefoon tijdperk. En de paar mensen die er een hadden, kwamen er nauwelijks door heen.

KEVIN T

Hallo?

PASSAGIER 7

Mam?

PASSAGIER 5 (CARLY)

Bonjour.

PASSAGIER 2

Mevrouw?

BEVERLEY zit alleen in de cockpit. Ze houdt een telefoon aan haar oor.

BEVERLEY

TOM? OH, GODDANK
IK BEN HET, MET MIJ
DIT IS IEMAND ANDERS' MOBIEL
WAAR BEN JIJ?
ZIJN DE KIDS OKÉ?
NEE 'T GAAT GOED TOM.
'T GAAT GOED
'K BEN GELAND, MAAR GESTRAND
HIER IN NEWFOUNDLAND
'K WEET NIET MEER DAN HET NIEUWS OP DE BBC
LUISTER, IK MOET STOPPEN
KUN JE ÉÉN DING VOOR ME DOEN?

KEVIN T

Ik ben oké.

PASSAGIER 7

Het gaat goed.

PASSAGIER 5

Oui. Bien.

PASSAGIER 2

Neem op.

BEVERLEY

STEL DE KIDS MAAR GERUST
ER KAN NIETS MEER GEBEUREN
EN VRAAG ZE DAN LIEF
OM DE KAART IN TE KLEUREN
WANT WAAR WE OOK WAREN
VAN LONDEN TOT GANDER
KLEUREN WE IN
PAK EEN VILTSTIFT, IK BEN D'R

NICK

Eén iemand in ons vliegtuig heeft een mobiele telefoon.

PASSAGIER 10

Maar al snel is de batterij leeg.

KEVIN J

Er zitten telefoons in de achterkant van onze stoelen.

PASSAGIER 2

Maar die doen het niet.

PASSAGIER 4

De helft van de passagiers in ons vliegtuig spreekt niet eens Engels.

PASSAGIER 11

Dus al hadden we geweten wat er aan de hand was, we hadden het die mensen niet eens kunnen vertellen.

PASSAGIER 10

We vragen het de stewardessen

STEWARDESS

Maar van de piloot mogen we niet te veel zeggen. En dan komen de geruchten...

PASSAGIERS beginnen aan elkaar te vertellen wat ze gehoord hebben. Sommige zinnen worden door meerdere mensen herhaald en het bouwt op naar het einde wanneer iedereen aan het praten is.

PASSAGIER 5 – MIDDEN VAN HET VliegTUIG

Er is een ongeluk gebeurd.

NICK – MIDDEN VAN HET VliegTUIG

Een ongeluk?

KEVIN J – ACHTERIN HET VliegTUIG

Het Amerikaanse luchtruim is gesloten.

KEVIN T – ACHTERIN HET VliegTUIG

Dat is nog nooit eerder gebeurd.

PASSAGIER 11 – VOORIN HET VliegTUIG

Waarom vertellen ze ons niet wat er aan de hand is?

PASSAGIER 5 – MIDDEN VAN HET VliegTUIG

Er is een helikopter in een gebouw gestort.

KEVIN J – ACHTERIN HET VliegTUIG

Er is een helikopter neergestort in Pennsylvania!

PASSAGIER 10 – MIDDEN VAN HET VliegTUIG

Een gebouw?

KEVIN T – ACHTERIN HET VliegTUIG

Het Witte Huis!

PASSAGIER 7 – ACHTERIN HET VliegTUIG

Het Witte Huis is gebombardeerd.

PASSAGIER 3 – VOORIN HET VliegTUIG

Rustig blijven mevrouw!

KEVIN J – ACHTERIN HET VliegTUIG

We moeten iets doen!

PASSAGIER 3 – VOORIN HET VliegTUIG

Allemaal rustig blijven!

PASSAGIER 10 – MIDDEN VAN HET VliegTUIG

De Derde Wereldoorlog is begonnen! O mijn god, de Derde Wereldoorlog!

PASSAGIER 4 – ACHTERIN HET VliegTUIG

Ik wil nú weten wat er aan de hand is!

Op een andere plek springt JOEY ineens op een stoel. Hij staat niet echt stabiel, en houdt een klein flesje sterke drank omhoog. Een STEWARDESS probeert hem terug in zijn stoel te krijgen.

JOEY (CARST)

WOEEEEEEEEEE!

ALLE PASSAGIERS VERLOREN HUN FATSOEN
WE VERVEELDEN ONS DAAR STIERLIJK WANT

ALLEN

ER WAS GEEN FUCK TE DOEN

JOEY

DE PILOOT BIEDT ZIJN EXCUSES AAN EN
GEEFT ONS DAN ALS COMPENSATIE
VAN HEEL DE LUCHTVAARTMAATSCHAPPIJ WAT

ALLEN

GRATIS STERKE DRANK!
GOOI NOU DIE DEUREN LOS
ZWAAI MAAR NAAR BENEE
GROETJES AAN WIE JULLIE OOK ZIJN
EN WAAR WE OOK ZIJN

PASSAGIER 1

Het grondpersoneel bracht ons alles wat we nodig hadden.

KEVIN J

Nicotinepleisters.

NICK

Medicijnen.

PASSAGIER 5

Luiers.

KEVIN T, KEVIN J, JOEY, BOB & PARTY GIRLS

Geef ons wat drank!

JOEY

STEWARDESSEN BRACHTEN (STER-RE-KE)
TOEN WAT KLEINE FLESJES STERKE DRANK ROND
EN WIJ NAMEN RUIM EN PROOSTTEN DUS

ALLEN

HET WERD EEN STUK GEZELLIGER!

JOEY

HET UITZICHT WAS DAAR REUSACHTIG DUS IK
MAAKTE MAAR WAT FOTO'S
NEE NIEMAND WIST WAAR DIE WAS

ALLEN

MAAR WE WAREN WEL BEZOPEN!
GOOI NOU DIE DEUREN LOS!
ZWAAI MAAR NAAR DE MENSEN
VOLGENDE KEER PAK IK WEL GEWOON DE TREIN
NAAR WAAR WE OOK ZIJN

KEVIN T

Na 14 uur in het vliegtuig halen we de Grey Goose maar tevoorschijn.

KEVIN J

Kevin en ik probeerden het een beetje stiekem te doen, want...

KEVIN T

Want ‘wij’

(laat duidelijk merken dat het om KEVIN J gaat)

wilden het absoluut niet delen. Maar goed, er zat een vrouw achter ons, of eerder een soortzenuwlijdend gedrocht, die helemaal gek werd.

DELORES zit achter hen en wordt helemaal gek.

DELORES (YOSTA)

Waarom mogen we er niet uit? Gewoon heel even de benen strekken, ik bedoel, serieus?! Ik heb echt even frisse lucht nodig. O mijn god! Ik moet hier weg!

KEVIN T

En mijn vriend, Kevin – we heten allebei Kevin. Dat was leuk... in het begin... Hoe dan ook, Kevin trok haar niet zo goed.

KEVIN J

Ik geef dat mens zo meteen een nekschot.

DELORES drukt op de bel om de STEWARDESS bij zich te roepen. Ze blijft maar op de knop drukken.

DELORES

Hallo?! Pardon? Mevrouw! Ik moet echt uit het vliegtuig. Ik ben heel erg claustrofobisch!

KEVIN J

Pardon mevrouw, wilt u misschien een pilletje? Want u bent een klein beetje in paniek en daardoor raak ik een beetje in paniek en daardoor raakt IEDEREEN HIER IN PANIEK.

ALLEN

GOOI NOU DIE DEUREN LOS!
LUCHT HET EVEN LEKKER DOOR
'K HEB DAGEN NIET GEDOUCHT – IS ER NOG WIJN? (NOG MEER WIJN!)

GOOI NOU DIE DEUREN LOS!
ZIE JE AL DIE VLIEGTUIGEN?
VERGADERT IEDEREEN OP DIT TERREIN?
OF WAAR WE OOK ZIJN

GROEP 1 GROEP 2

'K ZIT HIER AL UREN
'K ZIT HIER AL UREN
'K ZIT HIER AL UREN
'K ZIT HIER AL UREN

GROEP 3

KIJK DOOR DE RAMEN
ALLES IS DONKER
VLIEGTUIG NA VLIEGTUIG
ALLES IS ZWART

BONNIE neemt de telefoon op.

BONNIE

Hallo? Ja, met Bonnie Harris van het dierenasiel in Gander. Ik stond in de menigte op het vliegveld te kijken naar al die vliegtuigen en... nou ik vroeg me eigenlijk af of er ook dieren aan boord zijn... Nee? Er is geen enkel dier aan boord? Geen één?! Oké dan. Bedankt voor uw tijd.

BONNIE hangt op en belt een ander nummer.

Doug, zijn er dieren aan boord van die vliegtuigen?

DOUG

Uh... Misschien?

BONNIE

‘Misschien’. En worden die dan ‘misschien’ ook gevoerd? Ik ga d’r heen.

DOUG

Bonnie het staat daar vol met gewapende bewaking, het leger, overal politie –

BONNIE

Nou, dan zullen ze me maar neer moeten schieten.

DOUG

... Bonnie? Bonnie? Bonnie?

CLAUDE

Garth. Luister.

GARTH

Claude. Luister.

CLAUDE

Bekijk het nou ’ns van mijn kant.

GARTH

Bekijk jij het eerst maar ’ns van MIJN kant.

CLAUDE

Wij hebben al echt heel veel water bij de wijn gedaan.

GARTH

Wij ook!

CLAUDE

We hebben de school, de kerken en we hebben de hotels voor alle bemanning, maar we redden het niet zonder jouw schoolbussen. Anders krijgen we ze daar nooit...

GARTH

Waarom haal jij ze niet gewoon op met je auto?

VAKBONDSLEDEN (JORIS & MARC)

Ja, waarom ga jij ze niet halen?

CLAUDE

Ja, d’r passen d’r vier in mijn Corolla, da’s een goed begin.

AMBTENAREN (TANNYTA & LINDA)

Hartstikke goed begin.

GARTH

Da’s een heel goed begin. Heel goed.

CLAUDE

Goed. Denk jij d'r maar even over na.

GARTH

Denk JIJ d'r maar even over na.

CLAUDE

Denk JIJ d'r maar even over na.

GARTH

Denk JIJ d'r maar even over na.

GARTH & CLAUDE

Jezus!

JANICE

Twee uur tien, 's middags. De buschauffeurs 'overwegen' te stoppen met staken.

CLAUDE

Wat heb je aan een noodtoestand als niemand zich gedraagt naar een fucking noodtoestand?! En dat heb ik absoluut wel gezegd.

HANNAH

De stewardessen verzekeren ons dat er niets aan de hand is – maar ik heb kinderen en kleinkinderen – en ik zie heel goed wanneer iemand iets probeert te verbergen. En als ouders willen dat hun kinderen ophouden met vragen stellen... zetten ze een film aan.

STEWARDESS

We zijn door alle films heen die we hebben: Legally Blonde, Doctor Dolittle 2, en... Titanic.

DELORES

(stomdronken)

NEAR...FAR...WHEREVER YOU

ALLEN

NIETS OM TE DOEN, TIJD KRUIPT VOORBIJ
GODDANK WAS ALLES BELASTINGVRIJ
JA WAAR WE OOK ZIJN

NICK

Vindt u het erg als ik even naast u kom zitten? Ik moet nog wat werk afmaken en achterin het vliegtuig zijn er wat dronken lui aan het lallen alsof hun leven ervan afhangt.

DIANE

O nee... natuurlijk. Ik ben Diane.

NICK

Nick. Hoe gaat het?

DIANE

Ik maak me zorgen om iemand. Hij moest vandaag vliegen. Ik wou dat ik hem kon laten weten waar ik was.

NICK

Newfoundland – o nee, wacht, dat weet je jij natuurlijk ook wel – je kan het hem alleen niet vertellen.

DIANE

Ik wou gewoon dat we wisten wat er aan de hand is.

PASSAGIER 2

(zacht)

Wat is er toch?

PASSAGIER 9 (JOPPE)

(zacht)
Wat is er toch?

NICK & DIANE

ERGENS ONDERWEG

DIANE

VAN HUIS

NICK

NAAR JE WERK

ALLEN

IN EEN WERELD DIE LIJKT TE VERGAAN

NICK & DIANE

EN JE BENT

DIANE

ZO ALLEEN

NICK

ZO ALLEEN

NICK & DIANE

KOM IK OOIIT NOG WEG HIER?

KEVIN T, KEVIN J, JOEY en de andere DRONKEN PASSAGIERS staan bij elkaar in hun vliegtuig.

KEVIN T, KEVIN J, JOEY, DRONKEN PASSAGIERS

ACH VUL JE GLAS TOCH BIJ EN DRINK!

Een aantal PARTY GIRLS gaan staan.

PARTY GIRLS

WE GOOIEN DE DEUREN LOS

TIETEN D'R UIT!

WOOO! DAT WOU IK ALTIJD AL DOEN!

KEVIN T, KEVIN J, JOEY, DRONKEN PASSAGIERS

'K ZIT HIER AL ZO LANG VAST

MEER DAN ACHTENTWINTIG UUR

'K GA MEZELF HERHALEN EN

IK HOOP DAT ER NOG IEMAND

ALLEN

ONS OP DE HOOGTE BRENGT

WAT GEBEURT ER ALLEMAAL?

DE ZON GAAT BIJNA ONDER

WEER EEN DAG KOMT TOT EEN EIND

DAAR WAAR WE OOK ZIJN

BOB

Later die avond zit ik samen met wat andere passagiers in de cockpit als de piloot de radio over de intercom zet. Het wordt doodstil in het vliegtuig als we President Bush horen spreken.

PRESIDENT BUSH (RAMPAL)

Namens alle Amerikanen wil ik allen die vechten voor de levens van onze landgenoten vanuit het diepst van mijn hart bedanken. Ik vraag u allen, waar u zich ook bevindt, samen met mij te bidden voor de slachtoffers en de nabestaanden. De veerkracht van onze geweldige natie wordt op de proef gesteld, maar vergis u niet: wij zullen de wereld laten zien dat wij deze test zullen doorstaan. God bless.

BEVERLEY

HEB JIJ IEMAND GESPROKEN?
TOM, HET GAAT GOED
IS HET ECHT WAAR WAT IK HOOR?
HOE ERG IS HET?
WEES MAAR EERLIJK TOM
TOM. WIE VLOOG EN WAARVOOR?
NEE – DIE NAAM ZEGT ME NIETS NEE
NEE – NIEMAND IN DAT VliegTUIG

Charles...
Weet je dat zeker?

De muziek dooft uit.

(acapella)

NEE, 'T GAAT GOED, TOM
'T GAAT GOED

Scene 10

BOB

Vanuit het vliegtuig zien we een lange stoet koplampen opdoemen uit de duisternis.

GARTH

Claude, kan ik je even spreken?

CLAUDE

Er is geen tijd meer om te onderhandelen Garth. Het leger komt duizend kampeerbedden tekort dus nu... -

GARTH

Luister, de vakbondsleden hebben net gestemd. We gaan rijden. We hebben een conflict met onze werkgever, niet met die mensen in die vliegtuigen.

CLAUDE

Dankjewel.

GARTH

Maar als dit allemaal voorbij is pakken we de staking meteen weer op.

CLAUDE

Begrepen.

ZE schudden elkaar de hand.

ALLEN

STAP UIT HET VLIEGTUIG

STEWARDESS

Dames en heren, u mag alleen uw handbagage meenemen. Uw ruimbagage blijft achter in het vliegtuig.

ALLEN

RICHTING HET VLEGVELD

PASSAGIER 1

De gezagvoerder en stewardessen vragen ons om alle vliegtuigdekens en kussens mee te nemen.

ALLEN

KIJK DOOR DE RAMEN

KEVIN T

We nemen ook maar flesjes water mee.

KEVIN J

We hebben geen idee waar we naartoe gebracht worden.

ALLEN

ALLES IS ZWART

BOB

Terwijl we richting het vlegveld lopen blijven die koplampen van al die auto's ons aanstaren.

HANNAH

We zijn bang. De mensen hier zijn waarschijnlijk ook bang.

STEWARDESS

Ze hebben geen idee wat er uit de vliegtuigen gaat komen.

KEVIN T

Het vlegveld lijkt wel een overblijfsel van de Koude Oorlog en Kevin begint meteen...

KEVIN J

O mijn god we zijn 40 jaar terug in de tijd.

BOB

De hele procedure – alle soldaten, de controles – ik word er ongelofelijk zenuwachtig van.

Op het vliegveld controleren twee DOUANIERs de PASSAGIERs.

DOUANIER 1 (KARIN) & DOUANIER 2 (DAAN DE B)

Nationaliteit?

DIANE

Amerikaans.

NICK

Brits.

DOUANIER 1 & DOUANIER 2

Doel van uw reis?

DIANE

Vakantie.

NICK

Een conferentie.

DOUANIER 1 & DOUANIER 2

Bestemming?

DIANE

Houston.

NICK

Texas.

DOUANIER 1 & DOUANIER 2

Dank u wel.

DIANE en NICK mogen door en nu zijn PASSAGIER 3 en ALI aan de beurt.

Nationaliteit?

PASSAGIER 3

Amerikaans.

ALI (PIETER)

Egyptisch.

De DOUANIERs en een paar anderen kijken naar ALI.

DOUANIER 1 & DOUANIER 2

Doel van uw reis?

PASSAGIER 3

Familiebezoek.

ALI

Werk... gewoon werk.

DOUANIER 1 & DOUANIER 2

Bestemming?

PASSAGIER 3

Los Angeles.

ALI

Dallas en daarna Washington D.C.

DOUANIER 1 (KARIN)

(tegen PASSAGIER 3)

Dank u wel.

DOUANIER 2 (DAAN DE B)

(tegen ALI)

Wilt u even met mij meekomen meneer?

BEVERLEY

Op het vliegveld hangt een enorme landkaart aan de muur en iemand heeft er met een rode stift 'Je bent hier' op geschreven.

DIANE

Pardon, ik ben op zoek naar een telefoon.

HANNAH

Ik moet mijn zoon bellen.

DOUANIER 1

De telefoons zijn daar, maar het gaat wel even duren voor u aan de beurt bent.

OZ

Er staan enorme rijen voor de telefooncellen op het vliegveld, dus uiteindelijk hangen we er maar bordjes overheen met 'buiten gebruik', zodat we de mensen in de bussen kunnen krijgen.

CLAUDE

Elf uur achtenveertig, 's avonds. De buschauffeurs brengen de passagiers naar hun slaappleats. Niet alleen naar Gander, maar ook naar Gambo, Appleton en de verder weg gelegen dorpen Lewisporte, Norris Arm en Glenwood.

NICK

Onze bus vertrekt maar niet.

PASSAGIER 5

Terwijl we de anderen één voor één weg zien rijden.

PASSAGIER 4

Als laatste stapt dan die 'andere' passagier in.

PASSAGIER 11

Die man uit het Midden-Oosten.

PASSAGIER 2

Ik hoor dat hij ondervraagd is.

PASSAGIER 7

Ik hoor dat hij gefouilleerd is.

PASSAGIER 1

En nu... zit hij bij ons in de bus.

ALI loopt langzaam door de bus naar achteren terwijl alle PASSAGIERS hem aankijken.

JANICE

Ik probeer een interview te krijgen met het Rode Kruis, het Leger des Heils – maar die hebben welbelangrijkere dingen te doen dan met mij te praten. En dan zie ik ze langs komen rijden in al die bussen – De Vliegtuig Mensen. De doodsangst op hun gezichten. Ze hebben geen idee waar ze naartoe worden gebracht.

BEVERLEY

Mijn bemanning en ik worden in een apart busje weggebracht. Tijdens de rit kijk ik door het raam naar buiten en probeer ik te zien waar we zijn. Maar het is pikkedonker. Ik ben al honderden keren over dit gebied heen gevlogen en alles is hier altijd donker. Er brandt bijna nergens licht. En nu zit ik hier ineen busje. O mijn god, we zijn in niemandsland.

Scene 11

RICHTING HET DUISTER

MANNEN

STERREN EN MAANLICHT

VROUWEN

WAAR WE OOK KIJKEN

MANNEN

OVERAL DONKER

VROUWEN

KIJK DOOR DE RAMEN

MANNEN

RICHTING HET DUISTER

VROUWEN

ALLES IS ZWART

ALLEN

GARTH komt op en gaat voor een bus vol met passagiers zitten.

GARTH
Alle schoolbussen rijden de hele nacht heen en weer. We brengen alle passagiers naar een kamp dat door het Leger des Heils is opgezet. Ze komen echt overal vandaan: Duitsland, Engeland, Frankrijk en rond drie uur 's nachts breng ik een groep Afrikaanse passagiers naar het kamp toe.

ALLEN BEHALVE GARTH & MUHUMUZA
RICHTING HET DUISTER

MUHUMUZA (CORNEEL)
Mijn gezin en ik proberen naar buiten te kijken. Niemand vertelt ons waar we heen worden gebracht.

ALLEN BEHALVE GARTH & MUHUMUZA
EEN ONVERHARDE WEG

GARTH
Het wordt doodstil in de bus. Zodra we Gander uit zijn kan je een speld horen vallen.

ALLEN BEHALVE GARTH & MUHUMUZA
WAAR WE OOK KIJKEN

MUHUMUZA
M'n vrouw en m'n dochter kijken me bang aan. Ze vragen me wat er gaat gebeuren... maar ik heb geen idee.

ALLEN
ALLES IS ZWART

GARTH
Er komt een grote gestalte achter me staan en een lage stem vraagt:

MUHUMUZA
Wewe watuchukuwa wapi?

GARTH
Wat?

In de Gander Academy spreken BEULAH en ANNETTE iedereen toe.

BEULAH

Hallo allemaal, we hebben wat hulp nodig om dingen te vertalen. Als iemand Mandarijn spreekt, zou die dan naar de bibliotheek kunnen komen? En als iemand hier Hindi spreekt, naar het café graag.

ANNETTE

De passagiers uit de bussen, komen overal vandaan. Ze spreken allemaal een andere taal. We kunnen niet eens 'hallo' tegen iedereen zeggen.

BEULAH

En als iemand, we gokken dat het...

ANNETTE

Moldavisch...

BEULAH

Moldavisch is. Als iemand hier Moldavisch spreekt, zou dat ook heel fijn zijn.

ANNETTE

Andere passagiers helpen ons om alles te vertalen. Onze lerares Frans mevrouw Noonan, blijkt een klein beetje Russisch te spreken en meneer Michaels, de gymdocent, spreekt blijkbaar Spaans.

MEVROUW MICHAELS staat op, hij is gekleed als een sexy gymleraar. HIJ gaat naar ANNETTE.

MEVROUW MICHAELS (MIRIAM)

Si, hablo. Español es la lengua del amor. No solo soy un profesor de gimnasia, soy un profesor de pasión.

HIJ gaat extravagant af.

ANNETTE

Sorry, wat zei ik nou net?

Scene 12

Ondertussen, in het ruim van één van de vliegtuigen zoekt BONNIE samen met DOUG naar dieren.

DOUG

Vijf minuten zei ik Bonnie!

Op de achtergrond hoor je zachtjes een hond blaffen.

BONNIE

D'r liggen hier honderden koffers... ik hoor ergens geblaf, maar ik kan ze niet vinden! Ze mogen niet eten voordat ze gaan vliegen, dus die sterven van de honger en ze hebben direct water nodig.

AGENT DWIGHT STEPHENSON komt op.

DWIGHT

Meneer? Hallo? Meneer! Oh, Doug. Wegwezen hier! D'r mag hier helemaal niemand komen voordat...

DOUG

Sorry Dwight. Mijn vrouw – Bonnie weet je wel, van het dierenasiel – ze is wat dieren aan het voeren daarbinnen. We nemen niets mee.

Een kat miauwt.

BONNIE

Ik heb een kat! Hij heet Lyle! Er zit een pil aan zijn mandje vastgeplakt. Gelukkig ben ik hier zodat IEMAND HEM DIE KAN GEVEN!! Rustig maar Lyle.

DWIGHT

Bonnie, ik moet je echt vragen om...

DOUG

Bonnie, opschieten, nu!

BONNIE

Doug, ik heb hier net één kat! Denk je dat dat geblaf van LYLE was?

DOUG

(tikje binnensmonds)

Nee...

BONNIE

Nou dan!

(tegen Lyle)

Hier heb je wat te knabbelen Lyle. Ik kom je zo je pil geven.

DWIGHT

Luister Doug, dit is een bevel van de autoriteiten. Volgens hen kan elk vliegtuig een potentiële bom zijn.

DOUG

O god, Bonnie!

BONNIE

Doug... Doug!

DOUG

Wat is er? Bonnie? Bonnie!

BONNIE

Doug! Er zitten apen in dit vliegtuig!

Scene 13

Twee buschauffeurs MICKY en TERRY gaan zitten. Over hun schouders praten ze tegen de passagiers achter hen, terwijl ze hun bus starten en beginnen te rijden.

TERRY (RALPH)

Welkom aan boord.

MICKY (RIA)

Stap maar in! Jullie zien er moe uit.

TERRY

Maak je maar geen zorgen.

MICKY

Wij zullen jullie veilig afleveren.

TERRY

Jullie hadden waarschijnlijk nog nooit van Gander gehoord. Nou, kijk maar 'ns achterom. Dat was het.

MICKY

We hebben hier onze eigen tijdzone, dus vergeet je horloge niet te verzetten. In Newfoundland loopt alles een half uurtje achter.

TERRY

Dit vliegveld was ooit het grootste vliegveld van Noord-Amerika. Vliegtuigen van over de hele wereld maakten hier vroeger een tussenstop om bij te tanken.

MICKY

Frank Sinatra is hier geweest. Albert Einstein.

TERRY

Muhammad Ali.

MICKY & TERRY

Koningin Elizabeth.

TERRY

De eerste keer dat de Beatles voet aan land zetten in Noord-Amerika was hier. Hier! In Gander!

MICKY

En mijn vader heeft Fidel Castro ooit nog 'ns achter op de slee gehad.

TERRY

Maar goed, toen die straalvliegtuigen kwamen, die in één ruk de oceaan over konden vliegen...

MICKY

Hoefde er niet meer te worden bijgetankt.

TERRY

En nu zitten wij opgescheept met dat enorme vliegveld.

MICKY

Waarschijnlijk wordt de hele boel binnenkort gesloopt.

TERRY

Jullie hebben geluk dat het er nog staat.

MICKY en TERRY stappen plotseling vol op de rem, iedereen schrikt.

MICKY

Kijk. Daarom rijd ik dus zo voorzichtig.

TERRY

Zie je dat ding daar midden op de weg?

MICKY & TERRY

Jep. Das een eland.

IEDEREEN staart verbijsterd door de voorruit naar buiten.

Een enorm lange pauze.

Nog langer zelfs.

MICKY

Dit kan wel effe duren hoor.

Scene 14

Aan boord van één van de bussen komt NICK bij DIANE zitten.

NICK

Hallo. Mag ik weer naast je komen zitten? Die dronken mensen uit het vliegtuig liggen flink te snurken achterin...

DIANE

O, Nick, hee! Nee joh, natuurlijk... Ik dacht dat we je kwijt waren.

NICK

O, nee – ik moest alleen even een dringend doktersrecept hebben – mijn medicijnen zitten nog in mijn koffer. Niks ernstigs hoor. Niet dat je denkt van ‘O mijn god, hij heeft zijn medicijnen niet, straks krijgt ie een aanval ofzo’.... Goed, ik houd mijn mond maar.

DIANE

Hoeft niet hoor.

NICK

...Medicijnen voor mijn hart. Ik heb een lichte hartritmestoornis. Niks ernstigs dus. Nou, kijk eens aan, dan weet je nu al zo’n beetje alles wat je over mij moet weten.

DIANE

Oké. Nou... ik ben allergisch voor bananen... Oh! En ik heb nooit de waterpokken gehad.

BEIDEN lachen.

NICK

Heb je al iets gehoord van je man? Hij moest vliegen vandaag toch?

DIANE

Mijn ...? Nee... Vind je het erg als we het daar niet over hebben? Ik heb hem nog niet kunnen bereiken.

NICK

O nee, sorry, natuurlijk. Ik zal je helpen om een telefoon te zoeken als we d'r zijn... waar we ook heen gaan...

Scene 15

GARTH

Eindelijk komen we aan bij het kamp van het Leger des Heils.

ALLEN BEHALVE GARTH & MUHUMUZA

KATI YA GIZA

MUHUMUZA-FAMILIE (CORNEEL, ISABELLE, SAM)

We rijden door een grote poort heen en dan stoppen we. We kijken door de ramen naar buiten en vanuit het donker zien we allemaal mensen naar ons toe komen lopen.

ALLEN BEHALVE GARTH & MUHUMUZA

GHAFLA MWANGAZA

GARTH

We gebruiken ze bijna nooit, maar iedereen heeft zijn Leger des Heils uniform aangetrokken om de passagiers te verwelkomen.

MUHUMUZA

Overal soldaten.

ALLEN BEHALVE GARTH & MUHUMUZA

PANDE ZOTE SISI

MUHUMUZA

De buschauffeur doet de deur open.

GARTH

Ik zeg: ‘We zijn er, stap maar uit.’. Maar hij blijft zitten. Iedereen blijft zitten.

ALLEN BEHALVE GARTH & MUHUMUZA

GIZA NA MITI

GARTH

En dan zie ik dat zijn vrouw een bijbel onder haar arm vastklemt. En ik kan hun schriftnatuurlijk niet lezen, maar hun bijbel moet dezelfde indeling hebben als de onze. Dus ik vraag of ik even mag kijken en ik begin te bladeren naar... Filippenzen 4:6. Ik geef ze hun bijbel terug en wijs naar de eerste zin en ik zeg: ‘Kijk! Filippenzen 4:6 – “Wees over niets bezorgd”. Wees over niets bezorgd’.

GARTH & MUHUMUZA

En zo begonnen we elkaar te begrijpen.

ALLEN

KATI YA GIZA(WEG UIT HET DUISTER)

GHAFLA MWANGAZA (ALLES WORDT HELDER)

MA-BADILIKO (ALLES VERANDERT)

GIZA NA MITI (ALLES WAS ZWART)

KATI YA GIZA (WEG UIT HET DUISTER)

MA-BADILIKO (PLOTSELING LICHT)

Scene 16

BEULAH

Welkom op onze basisschool, de Gander Academy. Het beste hotel aan de oostkust, tenminste als je de hotels met échte bedden niet meetelt... Ik ben Beulah. Verderop in de gang zijn wastafels. Het eten staat daar, mochten jullie honger hebben – en we hebben ook schone kleren als je je wil omkleden. Ik zal jullie nu laten zien waar jullie gaan slapen. Als jullie verder nog iets nodig hebben, laat dat dan gerust weten.

IEDEREEN komt om BEULAH heen staan.

KEVIN J

Wat is er nou gebeurd?

BEULAH

Ehh... Wat is het laatste dat jullie gehoord hebben?

KEVIN J

Iets met een ongeluk in New York.

BEULAH

Oké... Ik breng jullie eerst naar jullie kamers. We hebben twee tv's in de kantine neergezet. Het nieuws staat op, dus dan... kan je het zelf zien.

JANICE

Ik had er helemaal niet bij stilgestaan dat ze nog niks hadden gezien.

ALLEN

LEID ONS WEG UIT HET DUISTER

HANNAH

We staren allemaal naar die beelden.

BEULAH

En wij staan naast ze. Machteloos.

ALLEN

NAAR EEN VEILIGE HAVEN

BOB

We weten nauwelijks waar we zijn, maar daar... daar zijn we niet.

ALLEN

LEID ONS WEG VAN GEVAREN

BEVERLEY

Charles Burlingame was de gezagvoerder van Vlucht 77 die in het Pentagon gevlogen is. Ik heb hem laatst nog gezien in een kroeg in Londen. Ongelofelijk. Een piloot zou alles doen om zijn vliegtuig te redden. Echt alles.

ALLEN

LEID ONS WEG UIT DE NACHT

KEVIN T

We kijken uren lang naar steeds diezelfde beelden.

IEDEREEN kijkt naar de TV en staat doodstil. Plotseling schrikt IEDEREEN. ALLEN doodsbleek.

Totdat iemand eindelijk de TV uitzet.

CLAUDE staat met een afstandsbediening in zijn handen en zet de TV uit.

Scene 17

CLAUDE

Eén uur vijftien, 's nachts.

ALLEN

Woensdag.

CLAUDE

12 September.

Er wordt een crisisteam naar de Gander Academy gestuurd.

BEULAH

De Vliegtuig Mensen zijn totaal uitgeput, maar ze willen niet slapen. En wij staan daar maar met al dat eten. Maar dat willen ze ook niet. Ze willen bellen.

JANICE

Eén uur vijfenveertig, 's nachts – langs de weg bij het oude New Tel-gebouw worden zes tafels met telefoons erop neergezet die de Vliegtuig Mensen gratis kunnen gebruiken.

BEULAH

Een uur later komen d'r 20 telefoons bij.

CLAUDE

En nog een uur later staan er 75 telefoons plus computers met internet die allemaal non-stop gebruikt worden.

Een aantal PASSAGIERS bellen.

PASSAGIER 5

HALLO? JA, MET MIJ

BOB

PAP, RUSTIG MAAR. HET GAAT GOED

PASSAGIER 4

IK BEL VANUIT CANADA

KEVIN J

'K BEN GELAND MAAR GESTRAND HIER IN IJSLAND

KEVIN T

NEE, NEWFOUNDLAND

BOB

JA

ALLEN AAN DE TELEFOON

WE HOORDEN HET NIEUWS

HANNAH

WEET JE AL IETS VAN KEV?

KEVIN J

OF CELENA

PASSAGIER 5

BEL MICAH

PASSAGIER 9

EN LAUREN

KEVIN T

MIJN OUDERS

PASSAGIER 1

MIJN ZUS

DIANE

MET DIANE. NEE, 'T GAAT GOED

Waar is David?

ZE doet haar hand voor haar mond en begint te huilen.

Oh, goddank.

NICK

Hallo. U spreekt met Nick Marson – Mijn vliegtuig is omgeleid. Kunt u aan het hoofdkantoor doorgeven dat ik veilig geland ben? ...Nee, nee – Ik dacht alleen... dan weet iemand het tenminste.

Scene 18

JANICE

Drie uur vijfenveertig, 's nachts. In één nacht is het inwoneraantal van Gander van ongeveer 9.000 naar 16.000 gegaan. Ik denk dat u, net als ik, weinig geslapen heeft vannacht. We hopen dat onze gasten in de loop van de ochtend weer kunnen opstijgen.

KEVIN T

Ik droomde vannacht over... ik weet niet meer precies wat het was, maar er was muziek die ik ergens eerder had gehoord.

KEVIN J

Ik droomde vannacht dat ik ergens in één of ander Canadees kut-dorp in the middle of nowhere op een compleet leeggelopen luchtbed lag.

BOB

Ik werd wakker van de geur van... versgebakken brood.

ANNETTE

Om vier uur 's nachts in Newfoundland zitten mensen in Duitsland al aan hun ontbijt. En we hebben nogal wat passagiers uit Frankfurt, dus het ontbijt begint gewoon om vier uur 's nachts, met roereieren.

BOB

Gepocheerde eieren, roereieren, omeletten.

DIANE

'Fried Bologna'. (NOTE: spreek uit als 'fried boloney')

NICK

Iets wat ze hier 'toutons' noemen. (NOTE: spreek uit als 'tau-tuns')

KEVIN T

Er kwamen gigantische schalen uit de oven, niet te tillen.

BOB

Ze hebben voor 7.000 mensen eten gemaakt! Alsof ze niet geslapen hebben.

BEULAH

Er is één man bij uit het Midden-Oosten, vermoeden we. Hij heeft nog geen woord gezegd en andere passagiers lijken bijna bang voor hem. Dus het voelt een beetje vreemd om hem bij de keuken rond te zien hangen.

ALI

(verrast)

Hallo.

BEULAH

Hallo. Kan ik u ergens mee helpen?

ALI

Ik zou graag willen helpen in de keuken.

BEULAH

Da's niet nodig.

ALI

Maar ik ben –

BEULAH

Niet nodig. Gaat u zitten.

CLAUDE

We zijn de hele nacht al bezig, maar we moeten door. Ik gooi wat koud water in mijn gezicht en ga weer verder. We zitten hier met 7.000 bange, boze mensen die hier helemaal niet willen zijn. En ze kunnen elk moment wakker worden.

DIANE

SLAPEN IN EEN ZAAL VOL MET VREEMDE MENSEN

KEVIN T

EEN VliegTUIGDEKEN EN KUSSEN MOET VOLSTAAN

DIANE

HET ZONLICHT SLUIMERT ZACHT NAAR BINNEN

KEVIN T & DIANE

IK HEB GEEN OOG DICHTGEDAAN

KEVIN J

'K STAAR MAAR NAAR DIE VREEMDEN – IEDEREEN WORDT WAKKER

HANNAH

WACHTEN OM TE BELLEN, WACHTEN NET ALS IEDEREEN

KEVIN J

EN IN EEN DORP WAARVAN DE BEVOLKING IS VERDUBBELD

KEVIN T, HANNAH, DIANE & KEVIN J

VOEL IK ME ALLEEN

KEVIN J

'T VOELT OF WIJ MAAR NET ONTSNAPT ZIJN AAN HET NOODLOT

KEVIN T

EN DAARDOOR ANDERS IN HET LEVEN ZIJN GAAN STAAN

DIANE

IK VOEL ME ANDERS

HANNAH

WAZIG

KEVIN J

VREEMD

KEVIN T

WIE ZIJN DIE MENSEN HIER?

HANNAH

WAAR BEN IK?

DIANE

NIEMAND KENT ME HIER

KEVIN T, HANNAH, DIANE & KEVIN J

DEGENE DIE IK GISTER WAS LIJKT NIET MEER TE BESTAAN

NICK

Ik word wakker in een zaal tussen allemaal mensen die ook op de grond hebben geslapen en ik zie Diane en vraag haar: 'Gaan we vertrekken?'

DIANE

Elk moment.

NICK

Heb je iets met je haar gedaan? Ik bedoel... je ziet er goed uit. Mooi.

DIANE

Oh! Dankje. Drie dagen niet gewassen.

KEVIN T

Ze beginnen kleren uit te delen zodat we ons kunnen omkleden.

KEVIN J

Ik heb al 39 uur dezelfde kleren aan.

BOB

Ik wilde mijn sokken verbranden.

KEVIN J

Kevin doet zo'n soort ruiten ding om en zegt dat ie 'incognito' is en dat ie zo niet opvalt tussen de *locals*, maar hij is overduidelijk de enige fris geföhnde houthakker hier.

DIANE

KLEED ME OM EN DRAAG NU DE KLEREN VAN IEMAND UIT DIT DORP

KEVIN T

'K VOEL ME ANDERS – 'K HEB EEN AND'RE ENERGIE

DIANE

KAN NIET ZEGGEN HOE

KEVIN T

MAAR NA VANNACHT

DIANE

NU DAVID VEILIG BLIJKT TE ZIJN

KEVIN T & DIANE

VOELT HET ALSOF IK IEMAND ANDERS BEN MAAR WIE?

'T IS OF WIJ IN DE VERKLEEDKIST ZIJN GEVALLEN

KEVIN T

EN VOOR HEEL EVEN BEN JE NIET JEZELF

DIANE

BEN JE NIET JEZELF

KEVIN T

EN JE SPIEGELBEELD LAAT IEMAND ZIEN

DIANE

DIE JE NOG VAAG HERKENT MISSCHIEN

KEVIN T & DIANE

JE WEET NIET ZEKER WIE JE BENT, MAAR ANDERS BEN JE WEL

KEVIN J

(aan de telefoon)

Hee zusje – Jep, we zitten nog steeds vast in die Moeder Teresa Kolonie. Let jij een beetje op mam? Nee. Ik word gewoon helemaal gek hier. Ik wou dat ik thuis was. Nee, niet Los Angeles. Brooklyn. Hou je mond snotaap. Nee. Ik wilde gewoon even je stem horen.

BEULAH loopt naar HANNAH toe

BEULAH

Pardon? Ben jij Hannah?

HANNAH

(verwachtigsvol)

Ja – dat ben ik.

BEULAH

Ik ben Beulah. Iemand vertelde me net dat jouw zoon brandweerman is... de mijne ook, hier in het dorp. En New York is natuurlijk wel andere koek dan Gander, maar... kan ik iets voor je doen?

HANNAH

Nee. Ik moet weten waar mijn zoon is.

BEULAH

Ik snap het.

BEULAH gaat af.

HANNAH

GOD LAAT HEM NOU BELLEN

KEVIN J

LAAT ME NOU NAAR HUIS GAAN

HANNAH & KEVIN J

'K BLIJF MAAR VRAGEN

KEVIN J

WEET U AL WANNEER DAT KLOTE VliegTUIG WEER VERTREKT?

HANNAH

EN OM ME HEEN WORDT ER GEKLETST

KEVIN J

EN MEN DOET NET ALSOF HET NIETS IS

HANNAH & KEVIN J

IK MOET HOREN DAT WE TERUGGAAN ZO WANT ANDERS WORD IK GEK

BEVERLEY

Goedemorgen. Dit is gezagvoerder Beverley Bass. Ik heb helaas geen goed nieuws. Het Amerikaanse luchtruim blijft voorlopig gesloten. Ik kan u niet zeggen hoe lang we nog aan de grond staan, maar voorlopig blijven we hier.

PASSAGIERS reageren geschokt.

DIANE

BLIJVEN WE HIER

KEVIN J

BLIJVEN WE HIER

HANNAH

BLIJVEN TE LANG

KEVIN T

BLIJVEN HOE LANG?

KEVIN J, ACTEURS A & B

ZEG ME WANNEER

ACTEURS C, D, E, F & G

ZEG ME WANNEER

ALLEN

HOE VEEL LANGER?

HANNAH

Beulah, wacht. Is er een katholieke kerk hier?

DIANE

Ik moet echt even weg. Ik heb frisse lucht nodig.

KEVIN T

Laten we een stukje gaan wandelen. Knap je vast van op.

KEVIN J

Ik ga me verstoppen onder de dekens en doen alsof dit allemaal niet echt gebeurt.

KEVIN T

Wat jij wil.

HANNAH & KEVIN J

'T IS OF ALLE PASSAGIERS IN DE VERKLEEDKIST ZIJN GEDONDERD

DIANE & KEVIN T

IK HERKEN HIER NIKS OF NIEMAND

HANNAH & KEVIN J

ZO VER WEG VAN MIJN GELIEFDEN

KEVIN T, KEVIN J, HANNAH & DIANE

OP EEN AFGELEGEN ROTS EN JIJ BENT DAAR, IK BEN HIER

ALLE ANDEREN

IK BEN HIER

Scene 19

JANICE

Halverwege de woensdag moet ik ineens zorgen dat 7.000 mensen het juiste eten krijgen.

(begint haar verslag)

Dames en heren, namens de Rotary Club de vraag of daar misschien wat visgerechten naartoe kunnen. En in de Eland Club zitten wat Duitse passagiers die wel een stukje wapiti willenproeven... Oh nee wacht. Dat moet zijn de Wapiti Club waar ze een stukje eland willen proeven. Sorry, ik ben nieuw.

BEULAH

Nou, als je geen kabeljauwtong wil proeven heb ik hier nog cheeseburgers – en hotdogs heb ik ook – en daar staat nog wat tonijn-ovenshotel – of anders kan ik ook even een bologna sandwich voor jullie maken?

KEVIN J

(Tegen KEVIN T)

Hebben ze ook groenten in Canada?

KEVIN T

(Tegen BEULAH)

Wij zijn vegetariërs.

KEVIN J

Ik heb hem bekeerd.

KEVIN T

Hoe dan ook, het valt me op dat er één passagier is die nog helemaal niks heeft gegeten –

KEVIN J

Kevin moet zich natuurlijk weer met iedereen bemoeien.

KEVIN T

Dus ik ga het toch even melden.

RABBI (GEERT)

Oh, nee. Nee, dank u wel. Maakt u zich geen zorgen.

BEULAH

Blijkt dat ie een Joods-Orthodoxe Rabbi is en alleen maar koosjer eten eet. D'r wonen hier in Newfoundland allerlei soorten mensen: protestanten, baptisten, katholieken, Leger des Heilssoldaten – maar Joodse mensen?...

RABBI

Voor ik het weet sta ik in de keuken van de lerarenkamer koosjer eten te bereiden voor de Joodse passagiers. Maar ook voor twee hindoes, een paar moslims.

KEVIN T

En twee vegetariërs.

Scene 20

ANNETTE

Eén van de piloten van Virgin Atlantic, gezagvoerder Bristol, is een hele... sterke leider. Hij is ongelofelijk aardig tegen zijn passagiers en zo... knap ook. Hoe dan ook, hij neemt me even apart en hij zegt...

GEZAGVOERDER BRISTOL (RIEMERT)

(over de top romantisch)

Ik heb jou in de gaten gehouden – jij doet fantastisch werk. Ik vind dat wij de handen ineen moeten slaan en heel nauw... moeten gaan samenwerken. Ik red het niet alleen, zonder jou.

BEULAH

Waar heb je het over Annette? Dat heeft ie helemaal niet gezegd.

ANNETTE

Nou ja... iets in die richting.

ALI loopt op BEULAH af met een kom in zijn hand.

ALI

Mevrouw Beulah? Hallo.

BEULAH

(had hem niet gezien en schrikt)

Ah!... Hallo, Ali.

ALI

Ik vroeg me af... dit eten... wat is het?

BEULAH

(normaalste zaak van de wereld)

Oh! Dit heet 'Cod au Gratin'... Vis met kaas. ... Het is vis. ... Met kaas.

ZE loopt weg

ALI

(roept haar na)

...Moet ik echt niet even helpen met het eten?

CLAUDE

Mensen uit het dorp nemen de Vliegtuig Mensen mee naar hun huis, zodat ze daar kunnen douchen, warm kunnen eten en weer in een echt bed kunnen slapen.

MARTHA

Mevrouw luister, Terry heeft de babykamer al helemaal klaar en ik zit pas in mijn twintigste week. Het is perfect voor u en de kleine.

BRITNEY (MARIKA)

Bedankt voor het winkelen bij Wal-Mart. Wilt u nog douchen bij mij thuis?

BOB

De mensen hier willen ons mee naar huis nemen. En ik denk alleen maar: 'wat zit daar achter?'. Hoeveel moet ik straks betalen als ik 'gratis' gedoucht heb? Psycho gezien? Ik vertrouwde ze voor geen meter. Maar de burgemeester van Appleton stond erop dat ik mee naar zijn huis ging. En dat klinkt heel wat: 'Burgemeester van Appleton. Maar elk dorpje van 1000 inwoners heeft hier zijn eigen burgemeester. Je hebt de burgemeester van Gander...

(BOB wijst naar CLAUDE)

De burgemeester van Lewisporte

(CLAUDE zet een bril op)

De burgemeester van Gambo

(CLAUDE doet een snor voor)

Nou goed, ik werd dus uitgenodigd door de burgemeester van Appleton.

(CLAUDE zet een hoed op en wordt DERM)

DERM (PHILIP)

Kom d'r in, jongen. De Ierse whisky staat in de kelder.

BOB

Zijn vrouw laat me de slaapkamer zien en dan de badkamer en ik denk alleen maar: waar ga ik mijn portemonnee verstoppen? Want ik zweer het je, ze gaan hem jatten.

KEVIN J

Iemand vertelt ons dat we hier weg kunnen komen – iets met een boot...

KEVIN T

Kevin, we zitten aan de andere kant van het continent. We gaan geen boot nemen.

KEVIN J

Ik zie een agent lopen en ik vraag hem 'Hoe kom ik zo snel mogelijk weer thuis?'

BOB

Ja, hoe komen we hier weg?

OZ

(snel)

Nou, je pakt een taxi naar de Goose... daar vertrekt de bus naar Port Aux Basque, die gaat één keer per dag, dan ben je ongeveer zo'n zes uur onderweg ... en als je daar bent neem je de boot om de baai over te steken, ja? Die doet er een uurtje of acht over. En daarna neem je dan weer een andere bus, 'k weet eigenlijk niet hoe vaak die gaat, maar dan ben je na een uurtje of acht in Yarmouth en daar kan je dan een boot nemen naar de Amerikaanse grens, dat duurt denk ik vier uur ofzo en in Bar Harbor kan je dan een bus nemen naar, nou ja, overal eigenlijk. Al met al ben je twee, drie dagen onderweg. Maar het uitzicht is prachtig.

Scene 21

BEVERLEY

Ik zit de hele dag in mijn hotelkamer naast de telefoon te wachten op het bericht dat we weer mogen vliegen. Vliegtuigen zijn er niet voor gemaakt om lang op het asfalt te staan. Ze moeten constant in beweging zijn. Je landt, krijgt een nieuwe bemanning, nieuwe passagiers, leegt de toiletten, en je gaat weer terug de lucht in. Als ze te lang stil staan... da's gewoon niet goed voor ze. Ze gaan langzaam kapot.

DIANE

Onze piloot zegt dat we voorlopig nog wel aan de grond blijven en Nick zegt...

NICK

Ik wil nog even wat foto's maken voor we vertrekken.

KEVIN T

Na lang zeuren wil Kevin dan eindelijk mee een stukje wandelen.

KEVIN J

We zijn met zijn vieren. Een Texaanse vrouw en een Britse man met een wegwerpcamera en een enorm bord voor zijn kop.

KEVIN T

Ze zijn hartstikke aardig...

(wijst naar KEVIN J)

Kevin en ik zijn een beetje voorzichtig met mensen vertellen dat we samen zijn.

KEVIN J

Ik bedoel, weet jij veel hoe die provincialen zijn.

DIANE

(vrolijk)

Een gezellig homostel loopt met ons mee.

NICK

We kletsen een beetje en ze vragen me wat voor werk ik doe.

KEVIN J

Hij werkt voor een oliemaatschappij in Engeland en zij was daar op bezoek bij haar zoon.

NICK

Wacht... Heb jij een zoon?

DIANE

Ja, David. Die dinsdag moest vliegen.

KEVIN J

Ze blijft maar doorratelen over Engeland en dat ze nooit naar het buitenland ging toen ze nog getrouwd was.

NICK

Wacht... Ben je gescheiden?

DIANE

Ja. Al een hele tijd.

KEVIN T

(tegen NICK)

En jij?

NICK

Nee. Niet gescheiden. Of nou ja, ik ben ook niet getrouwd hoor. Allebei niet. Ik ben veel onderweg voor werk –

KEVIN T

Kevin en ik werken voor een groene energiemaatschappij. Of nou ja, het is mijn bedrijf. Kevin is mijn assistent.

KEVIN J

Zijn assi-stout.

KEVIN T

Hoe dan ook, we zijn veel met het milieu bezig, dus meestal hebben we een grafhekel aan mensen uit de olie-industrie.

NICK

Ik kreeg een beetje het gevoel alsof ze me niet helemaal mochten.

DIANE

Toen wilden ze een soort oude schuur binnen gaan. Ze hadden gehoord dat daar een kroeg was, maar *no way* dat ik midden op de dag de kroeg induik met drie mannen die ik nog maar net heb ontmoet.

NICK

En ik had zoiets van, ik blijf wel bij Diane in plaats van bij dat homostel dat me dood wil hebben.

ZE vertrekken in tegenovergestelde richting.

Scene 22

In een vliegtuighangaar is BONNIE dieren aan het voeren, terwijl DOUG steeds gefrustreerder wordt.

BONNIE

Doug helpt me om de dieren te voeren. En nadat eindelijk alle vliegtuigen zijn gecontroleerd, vinden we acht honden, negen katten, waarvan er eentje epilepsie heeft en twee zeldzame bonobo chimpansees! En het vrouwtje is zwanger! We moeten ze uit die vliegtuigen zien te krijgen!

(in de telefoon)

Hallo? Is de burgemeester daar? Ja, met Bonnie Harris weer. Oké, ik wacht wel.

DOUG

De autoriteiten hebben duidelijk gezegd dat ze geen zeldzame chimpansees op Canadese bodem willen hebben.

BONNIE geeft DOUG een emmer.

BONNIE

Hier Doug, pak aan.

DOUG

Wat is dit?

BONNIE

Zeldzame chimpansee-stront. Wat denk je zelf?

(in de telefoon)

Ja? De burgemeester! Ja! Ik wacht!

DOUG

(verliest zijn geduld)

Ik moet nú terug naar de luchtverkeersleiding!

BONNIE

Doug, kijk eens naar boven. Zie je iets vliegen?

DOUG

Ik kan toch verdomme niet zien wat er aan de overkant van de oceaan gebeurt?!

BONNIE

Haal nog even wat oude kranten uit de auto.

DOUG

Ach mens, doe het zelf!

DOUG gaat af.

BONNIE

Prima! Ajuus!

(in de telefoon)

Nee! Jij niet! Hallo? Hallo?!

Scene 23

CLAUDE komt op terwijl de AMBTENAREN hem bestoken met vragen.

AMBTENAAR 1 & AMBTENAAR 8

Claude.

AMBTENAAR 12 & OZ

Pardon.

AMBTENAAR 2 & AMBTENAAR 7

Claude.

AMBTENAAR 4 & DWIGHT

Burgemeester!

AMBTENAAR 6

Claude.

AMBTENAAR 8

Volgens de Gezondheidsraad moet al dit eten gekoeld bewaard worden, maar we kunnen het nergens kwijt – we hebben veel te weinig koelkasten op alle opvanglocaties!

AMBTENAAR 1

Vanavond komen er nog drie vrachtladingen bij –

AMBTENAAR 8

Stuur ze terug! We kunnen het nergens kwijt!

AMBTENAAR 7

En wat gaan we die mensen dan te eten geven?

AMBTENAAR 12

We hebben ook dat meisje van Rogers TV nodig om iedereen te laten weten dat de Rotary, het ijshockey, de mannen- en vrouwenclubs, allemaal tot nader orde afgelast worden.

AMBTENAAR 6

Je moet met de Gezondheidsraad bellen.

AMBTENAAR 8

We sturen dat tering voedsel wel weer terug!

AMBTENAAR 12

Niet naar mij kijken! Ik ga er niet over!

AMBTENAAR 4

Oké, daar staan vijf vaten met chili. Mijn oom heeft wel een vrachtwagen.

AMBTENAAR 1

Dat meisje van Rogers TV kan er echt helemaal niks van.

AMBTENAAR 2

Tot nader orde? Wat bedoel je daarmee?

CLAUDE

Wacht even. Zei je nou dat het ijshockey afgelast wordt?

Een pauze.

JANICE

Drie uur zevenenveertig, 's middags. De gemeenteraad vraagt alle vrachtwagens met voedsel om naar de ijshockeybaan van Gander te komen. Aangezien het ijshockey afgelast is, noemt de burgemeester de baan nu...

CLAUDE

's Werelds grootste inloopkoelkast!

Scene 24

In Gambo zitten KEVIN T en KEVIN J aan de bar in een kroeg.

KEVIN T

Omdat het buiten zo heet is blijven we in de kroeg zitten en kletsen we wat met Matty, de kroegbaas, en zijn vrouw Brenda –

KEVIN J

We weten niet helemaal hoe veel we hier nou kunnen zeggen – voor je het weet zit je ergens in de Bible Belt zonder dat je het door hebt, weet je wel?

KEVIN T

Maar we zaten de hele middag al te drinken en per ongeluk zeg ik iets als, Kevin en ik zijn al bijna vijf jaar samen...

KEVIN J

(snel)

Werken samen. We werken al bijna vijf jaar samen. Ik ben zijn assi-stout – assistent!

De muziek stopt en IEDEREEN kijkt hen aan.

KEVIN T

En het wordt doodstil om ons heen.

KEVIN J

En ik denk... Oh, god...

KEVIN T

En dan zegt Matty...

MATTY (DAAN DE B)

Zijn jullie een stel?

KEVIN J

En ik voel dat ik bijna ga flauwvallen.

KEVIN T

Maar dan zegt Matty...

MATTY

Nou, wat leuk. Mijn dochter is lesbisch!

KEVIN T

En dan zegt Brenda...

BRENDA (ILSE)

Ja joh, mijn zus is ook lesbisch en die vrouw van hier tegenover is er net vandoor gegaan met haar beste vriendin!

KEVIN T

En dan zegt Brenda's broer...

BRENDA'S BROER (BJORN)

Onze oom is 68 en heeft ons laatst verteld dat ie biseksueel is.

KEVIN T

Op de één of andere manier zijn we in het gayste dorp van Newfoundland belandt. En Kevin en ik kijken elkaar aan – en volgens mij zeg ik zelfs iets van, 'Nou, dan zal d'r hier wel iets in het water zitten.' Waarop Brenda's broer zegt...

BRENDA'S BROER

Daarom drink ik alleen maar bier.

PAUZE

Scene 25

BOB

We zitten de hele dag naar het nieuws te kijken maar sommigen van ons trekken het niet meer. En dus organiseren de mensen hier een enorm diner voor iedereen die maar wil – zodat we even wat afleiding hebben van al die beelden. En Derm, de burgemeester van Appleton, zegt tegen mij...

DERM

Oké jongen, doe me een lol en verzamel even wat barbecues.

BOB

Wat barbecues ‘verzamelen’?

DERM

Ja, je loopt een tuin in en als je een barbecue ziet, neem je die mee.

Een pauze.

BOB

... De barbecue meenemen? Dan word ik neergeschoten.

DERM

Nee joh, ben je helemaal gek... Je loopt gewoon een tuin in en je neemt de barbecue mee.

Nog een pauze.

BOB

(tegen het publiek)

Op hoop van zegen ga ik van tuin naar tuin en ik denk alleen maar, iemand gaat me zo in mijn rug schieten.

DORPELING 4 (RALPH)

Goedemiddag!

BOB verstijft.

Neem je mijn barbecue mee?

BOB

...Is dit uw barbecue?

DORPELING 4

Zeker vriend.

BOB

Luister, het spijt me, ik –

DORPELING 4

Mijn vrouw heeft net het water opgezet, kom even binnen joh.

BOB

In elke tuin wordt me een kopje thee aangeboden – en bijna allemaal vragen ze of ze me moeten helpen om hun eigen barbecue te stelen! We brengen ze allemaal naar het buurthuis – geen idee welke van wie is en of ze ze ooit terug gaan krijgen. Maar voor je het weet is er overal eten – helemaal gratis! Daarna maakte ik me niet meer zo druk om mijn portemonnee.

JANICE

Acht uur vijfenveertig, 's ochtends.

ALLEN

Donderdag.

JANICE

13 September. We hebben even een... dingetje op de Gander Academy.

Op de Academy spreken BEULAH en ANNETTE iedereen toe.

BEULAH

Hallo allemaal. We hebben een beetje een onsmakelijk verzoek. We hebben vrijwilligers nodig om ons te helpen om alle toiletten schoon te maken. U zal begrijpen dat het met 700 mensen in een basisschool... nou ja, volgens het protocol van de Gezondheidsraad moeten we ze elke anderhalf uur schoonmaken en we hebben gewoon niet genoeg mensen, dus... wie wil ons helpen?

Een pauze en IEDEREEN kijkt weg.

ANNETTE

Maar niemand biedt zich aan.

BEULAH

Helemaal niemand! En we lopen al de hele dag de benen uit ons lijf. Maar dan...

ANNETTE

Heilige Maagd Maria in een badjas. Er komt ineens een groep mannen aanlopen...

Zes mannen in doktersjassen komen op ANNETTE af in slow motion op een 'burlesque' manier. ANNETTE haar mond valt open.

CARDIOLOGEN: ELS, HANNELINDE, DORA, RIEMERT, MARC, JORIS

De zes beste cardiologen van de wereld. Ze waren onderweg naar een conferentie. Hooggekwalficeerde cardiologen. En zij weten hoe belangrijk het is om alles goed schoon te houden.

CARDIOLOOG (JORIS)

Als we de toiletten niet schoon houden staan we straks voor... grotere problemen.

De CARDIOLOGEN gaan af.

Scene 26

BEULAH

Hoe dan ook, ik zet de lunch klaar en label alles wat over de datum kan gaan, ik vermaak een broek van één van de piloten die van ons eten aan het genieten is, ik vouw een ballondier voor een huilende kleuter – en dan ga ik naar Hannah, om te zien hoe het met haar gaat. Ze vraagt aan iedereen die de telefoon opneemt of ze al wat weten.

Aan de andere kant van het toneel, legt HANNAH de telefoon aan haar oor.

HANNAH

IK BEN HIER
IK BEN HIER OP EEN EILAND
HALLO? HALLO
IK BEN HET WEER
JA, MIJN ZOON
ZIT BIJ *RESCUE TWO*
IS ER NIEUWS?

IK BEN ZIJN MOEDER
'K ZIT VAST OP EEN EILAND
MOET WETEN OF HIJ NAAR DE –
GOED, IK WACHT WEL WEER
WAS IK MAAR DAAR IK
MOET LANGS BIJ ELK ZIEKENHUIS
ZOEKEN OP STRAAT
NAAR DE BRANDWEER
MAAR NEE

IK BEN HIER
IK BEN HIER IN CANADA

ECHT, GELOOF ME NOU, LUISTER
HIJ IS NIET VERMIST
HIJ 'S GAAN HELPEN
MISSCHIEN WEL GEWOND
MAAR HIJ KOMT WEER TERUG
JA, IK BLIJF BELLEN
EN JA, OP DIT NUMMER
EN JA, OP DE SCHOOL HIER IN GANDER
IK BLIJF WACHTEN

IK MOET ER ZIJN ALS DE ROOK IS VERDAMPT
ALS HIJ BINNENSTORMT, LACHT EN ZEGT:
'BEN THUIS, MAM'
WAS IK MAAR DAAR VOOR MIJN ZOON GOD, WAAROM

BEN IK HIER
BEN IK HIER

BEULAH

Ze blijft maar berichten achterlaten voor haar zoon – totdat zijn voicemail vol is.

HANNAH

KAN NIETS DOEN
WANT JIJ BENT DAAR

JIJ BENT DAAR
EN IK BEN HIER

BEULAH

En dan is er nieuws.

HANNAH

Iemand vertelde me net dat Kev vandaag vrij was... maar iemand anders zei weer dat er veel meer mannen zijn uitgerukt dan op het rooster stonden. Ik moet hem gaan zoeken. Hij is er altijd voor mij als ik hem nodig heb. Dan probeert ie me aan het lachen te maken met één of andere slechte grap. Vindt ie leuk, slechte grappen. Hij gooit de kids die bij de kazerne hangen ermee dood als hij weer eens hun fietsen repareert.

Ik had daar moeten zijn.

BEULAH

Ik weet dat ik je niet kan helpen... maar ik ken wel een mop. Er was eens een zeeman die gestationeerd was op een eiland in de Stille Oceaan, ver weg van zijn vrouw met wie hij nog maar net getrouwd was. En toen hij daar een tijdje zat schreef hij haar een brief. Hij schreef: 'Wij gaan elkaar lang niet zien en dit eiland is afgeladen vol met mooie, jonge, exotische meiden, dus ik heb een beetje afleiding nodig.'

Dus zijn vrouw stuurt hem vervolgens een accordeon op en schrijft: 'Leer dit ding dan maar eens te bespelen.' Als die man eindelijk weer thuis is zegt hij tegen zijn vrouw: 'Ik kan niet wachten om je alle hoeken van de kamer te laten zien'. Waarop zij zegt: 'Laat eerst maar eens horen wat je met die accordeon kan'.

BEULAH lacht om haar eigen grap, maar stopt met lachen als ze HANNAH'S stoïcijnse gezicht ziet.

HANNAH

Wat een slechte grap.

Een pauze.

Vertel d'r nog maar één.

Scene 27

KEVIN T

Waar je ook kijkt, overal zie je mensen van over de hele wereld. Ze lopen heen en weer op zoek naar een telefoon, of een warme douche. Of ze halen even snel wat in de supermarkt. Ik haal een kop koffie bij een tankstation aan de grote weg. En plotseling wordt het doodstil om me heen.

IEDEREEN op het toneel staat stil. KEVIN kijkt om zich heen.

Niemand beweegt. Zelfs de mensen buiten verroeren geen vin. Ik kijk naar de televisieschermen en ik realiseer me dat er een minuut stilte wordt gehouden in Amerika. En al die Newfoundlanders, al die mensen uit een ander land, allemaal zijn ze een hele minuut lang stil. Ik vraag me af of we dat thuis ook zouden doen in een druk tankstation. Maar hier respecteerte iedereen de volle minuut stilte.

HANNAH

Beulah neemt me mee naar de kerk – en eenmaal binnen, steek ik een kaarsje aan voor mijn zoon.

BEULAH

En ik doe dat ook.

KEVIN T

Ineens realiseer ik me dat die muziek uit mijn droom een oude hymne was die ik als kind vaak hoorde. Ik ben al jaren niet meer in een kerk geweest, maar op de één of andere manier zit dat lied in mijn hoofd.

LAAT MIJ UW VREDESSTICHTER ZIJN
MIJ LIEFDE BRENGEN WAAR DE HAAT VERRIJST
WAAR ZONDE WORDT BEGAAN, VERGEVING, HEER
WAAR TWIJFEL HEERST, EEN WAAR GELOOF

HANNAH

LAAT MIJ UW VREDESSTICHTER ZIJN
MIJ HOOP VERSPREIDEN WAAR DE ANGST REGEERT
WAAR DUISTER WOEKERT, HELDER LICHT
EN WAAR VERDRIET IS, GROOTS GELUK

KEVIN T

LAAT MIJ UW VREDESSTICHTER ZIJN
MIJ HOOP VERSPREIDEN WAAR DE ANGST REGEERT
WAAR DUISTER WOEKERT, HELDER LICHT
EN WAAR VERDRIET IS, GROOTS GELUK

RABBI

OSEH SHALOM BIM'ROMAV
HU YA'ASEH SHALOM ALEINU
V'AL KOL YISRAEL
V'IMRU, V'IMRU AMEN

Er komt een man naar me toe die al bijna zijn hele leven in dit dorp woont. Hij had gehoord dat er een Rabbi was en hij wilde me zijn verhaal vertellen.

EDDIE (DAAN R)

Ik geboren in Polen, denk ik. Mijn ouders waren Joods en hebben me hierheen gestuurd voordat de oorlog begon. Ik herinner me nog steeds een paar gebeden die ze me geleerd hebben. Toen ik klein was werd er tegen mij gezegd dat ik niemand mocht vertellen dat ik Joods was, zelfs mijn eigen vrouw niet. Maar na wat er dinsdag is gebeurd... zo veel verhalen in één klap verdwenen, moest ik het iemand vertellen.

ALI

Bij zonsopgang kan ik rustig het Fajr gebed doen omdat de meeste mensen dan nog slapen. Maar als ik aan het Dhuhr gebed begin, als de zon zijn hoogste punt bereikt heeft, voel ik dat iedereen naar me kijkt. Soms betrap ik ze. Dan voel ik ze schrikken en zie ik de angst in hun ogen.

ANNETTE

Hallo? Beulah vroeg of ik even wilde kijken of alles hier goed gaat. Als iemand een rustige plek zoekt of in stilte wil bidden, de bibliotheek is open.

ALI legt zijn gebedskleed neer en begint te bidden.

RABBI & EDDIE

(twijfelachtig)

YA'ASEH SHALOM (YA'ASEH)
YA'ASEH SHALOM (SHALOM)
SHALOM ALEINU V'AL KOL YISRAEL
YA'ASEH SHALOM (YA'ASEH)
YA'ASEH SHALOM (SHALOM)
SHALOM ALEINU V'AL KOL YISRAEL

BEULAH, HANNAH, KEVIN T & KEVIN J

O HEER, LAAT MIJ NOOIT LANG VERLOREN ZIJN
EN TROOST MIJ, ZODAT IK OOK TROOSTEN KAN
WEES BEGRIPVOL EN VUL MIJ MET BEGRIP
HEB MIJ LIEF EN LAAT MIJ DE LIEFDE ZIJN

JOODSE PASSAGIERS (KOOR)

OSEH SHALOM BIM' ROMAV
HU YA'ASEH SHALOM ALEINU
V'AL KOL YISRAEL
V'IMRU AMEN

JOODSE PASSAGIER 1 & 2 (UIT KOOR)

YA'ASEH SHALOM YA'ASEH SHALOM
YA'ASEH SHALOM SHALOM

HINDOE PASSAGIERS (LOT, MIRIAM, DIONNE, ILSE, ISABELLE, LOTTE, PUCK)

ASATO MAA
SAD-GAMAYA
TAMASO MAA
JYOTIRE-GAMAYA
MRITYOR-MAA—
MRITAN GAMAYA
OM SHAANTIH
SHAANTIH
SHAANTIH

Tijdens de andere gebeden, begint ALI te bidden.

ALI

Allahu Akbar
Subbhaan Rabbi al Azeem Allahu Akbar
Subhaan Rabbia Al-Aala'a Allahu Akbar Alhamdulilah

ALI staat met zijn handen over zijn oren, buigt naar voren en doet zijn handen op zijn knieën, gaat op zijn knieën zitten.

HIJ doet zijn hoofd omlaag.

Na het knielen staat HIJ weer op en laat zijn hoofd zakken.

HIJ knielt en staat weer op.

HIJ draait zijn hoofd naar rechts en dan naar links.

HIJ staat op en vouwt zijn gebedskleed op.

KEVIN T

LAAT MIJ UW VREDESSTICHTER ZIJN
MIJ HOOP VERSPREIDEN WAAR DE ANGST REGEERT
WAAR DUISTER WOEKERT, HELDER LICHT
EN WAAR VERDRIET IS, GROOTS GELUK

Scene 28

BONNIE

Het duurde even maar eindelijk haalt de Gezondheidsraad alle dieren uit de vliegtuigen en zet ze in quarantaine in Hangaar Eén. Een enorme ruimte met overal katten en honden en dus twee chimpansees. Je hoort overal geblaf en gemiauw en voor je het weet beginnen de chimpansees de honden na te doen en ook te blaffen. En al hun baasjes bellen de hele dag door of ze hun huisdier mogen zien...

DOUG

...Maar niemand mag in de buurt van de vliegtuigen komen.

BONNIE

En ik maak me zorgen om Unga, de zwangere bonobo. Niet alleen mensen kunnen slecht tegen stress, dieren ook.

Scene 29

CLAUDE

Sommige passagiers zitten dagen achtereen op elkaar gepropt voor de televisie naar het nieuws te kijken en maar te wachten tot er iets gebeurt.

ALLEN

OP DE RAND

BEULAH

De TV's in de kantine staan dag en nacht aan. En hoe vaker ze die verschrikkelijke beelden zien, hoe banger en kwader ze worden.

ALLEN

OP DE RAND VAN DE

OZ

Sommige Vliegtuig Mensen hebben al drie dagen niet geslapen, net als wij trouwens. Lontjes worden korter en korter.

ALLEN

OP DE RAND VAN DE ROTS

BEULAH

Rond het avondeten op donderdag gebeurt er iets op de gang waar mensen in de rij staan te wachten voor de telefoons...

ALI

(aan de telefoon)

Ana Kwayiss Alhamdullillah. El aakl hena helw awi. Hagga Faw'a el wassif. Lekin,

(pauze)

fee ness (naass), fee naass kateera hena, Be-yeboosooly akiny Irtakept gereema.

PASSAGIER 11

(tegen ALI)

Hee! Hee! What the fuck zeg je allemaal?

ALI

Pardon?

PASSAGIER 11

Ben je blij dat het gelukt is? Beetje aan het bidden voor je vrienden?

ALI

(in de telefoon)

MaaMa, Laazim 'afil el sikha delwaa'ty – salaam. Bahibik –

PASSAGIER 11

(tegen PASSAGIER 8)

Wat voor taal is dat?

ALI

Pardon?

PASSAGIER 8 (RAMPAL)

Ga je je moslimvriendjes vertellen wat ze nu weer moeten bombarderen?

ALI

Het waren extremisten, dat heeft niks met moslim zijn te maken en ik was -

PASSAGIER 11

Ga terug naar je eigen land!

PASSAGIER 4

Ik ben moslim en ik ben geboren in Connecticut!

BEULAH

Zij is net zo Amerikaans als jij.

PASSAGIER 11

Je ziet er niet Amerikaans uit. Jij -

PASSAGIER 4

Hoe ziet een Amerikaan er dan uit volgens jou?

BEULAH

Meneer, alstublieft, houd op!

PASSAGIER 11

Wat zei je daar?

ALI

Wij hebben niks gedaan!

PASSAGIER 10

Ze hebben niks gedaan!

PASSAGIER 8

Nóg niet nee, en die kans krijgen ze ook niet.

BEULAH

Allemaal rustig blijven!

PASSAGIER 6 (JORIS)

Precies!

PASSAGIER 12 (BJORN)

Laat hem met rust!

PASSAGIER 9 (JOPPE)

Ik moet mijn gezin beschermen.

STEWARDESS

Ze moeten jullie allemaal ondervragen!

PASSAGIER 11

In de Bijbel staat 'oog om oog'. 'Oog om oog'!

ALLEN

OP DE RAND VAN DE ROTS OF DAAR WAAR WE OOK ZIJN
WE ZIJN – WE ZIJN – WE STAAN OP DE RAND
KAN IK HELPEN? 'K HEB AFLEIDING NODIG
VAN BEELDEN VAN MENSEN DIE DOOD ZIJN OF WORDEN VERMIST

ZEG ME WAT IK KAN DOEN – IK WORD GEK VAN HET NIEUWS
IK WORD GEK VAN HET NIEUWS HEEL DE DAG
OP DE RAND

CLAUDE

De autoriteiten geven het luchtruim maar niet vrij en hier beneden stapelen de problemen zich op.

ALLEN

OP DE RAND VAN DE

BEVERLEY

Een aantal vliegtuigen staat op oude landingsbanen met overal gaten in het asfalt. Er hoeft maar één steentje in één van de motoren te komen en het vliegtuig komt niet meer van de grond.

ALLEN

OP DE RAND VAN DE ROTS

DOUG

Eén van de grote vliegtuigen – een triple 7 – begint in het asfalt te zakken. Als we niet snel iets doen, komt ze hier nooit meer weg.

ALLEN

OP DE RAND VAN DE ROTS OF DAAR WAAR WE OOK ZIJN
WE ZIJN – WE ZIJN – WE STAAN OP DE
STAAN – WE STAAN – WE STAAN – WE STAAN OP DE RAND!

JANICE

Ik interview een vrouw uit Queens, New York. Haar zoon is brandweerman en ze heeft nog steeds niks van hem gehoord. Ze barst in huilen uit en ik huil met haar mee. Ik kan niet meer stoppen met trillen. Ik weet niet hoe lang ik dit nog vol ga houden.

BEVERLEY

De luchtverkeersleiding komt met nog meer slecht nieuws. Naast het luchtruim dat voorlopig nog gesloten blijft, komt er nu ook nog een hevige storm deze kant op. Morgen of overmorgen bereikt Orkaan Erin hier de kust. Als we niet snel op kunnen stijgen, komen we hier voorlopig niet weg.

OZ

Claude, de mensen trekken het niet meer.

CLAUDE

Zorg dat iedereen naar de Legion komt.

KEVIN T

Iedereen komt naar café de Legion voor een drankje.

KEVIN J

Hee, hallo, goedemiddag. Heeft u misschien mijn vriend gezien? Hij heet Kevin, hij is ongeveer zo groot en is zojuist compleet gek geworden.

KEVIN T

Ik wil d'r gewoon even uit!

KEVIN J

Ik niet!

KEVIN T

Ik ga niet alleen.

KEVIN J

Nou ik... blijf niet lang.

KEVIN T

Eén drankje.

KEVIN J

Eén drankje!

KEVIN T sleurt KEVIN J mee de deur uit.

BEULAH

Hannah? Iedereen gaat op stap vanavond.

HANNAH

Ga maar zonder mij Beulah... Ik moet hier blijven, bij de telefoon.

BEULAH

Dan houd ik je gezelschap.

BEVERLEY

Ik wacht op bericht van de luchtvaartmaatschappij. Dus ik zit naast de telefoon Tom, als de kids even willen kletsen.

DOUG

Bonnie? Ik weet dat je die dieren niet alleen gaat laten, dus ik heb wat chili voor je meegenomen. Maar ik vind echt dat je vannacht even een goede nacht moet maken, thuis in je bed...

BONNIE komt aangerend.

BONNIE

Doug! O mijn – Kom, snel! De eerste bonobo-baby op Newfoundland kan elk moment geboren worden!

OZ

Beulah! De Legion vraagt of je nog eten over hebt, ze komen te kort daar.

ALI

Mevrouw Beulah, laat me toch alstublieft helpen met het eten.

BEULAH

Nee lieverd, je bent te gast hier.

ALI

Alstublieft. Ik ben chef voor een internationale hotelketen. Ik heb de leiding over meerdere restaurants over de hele wereld. Ik zou heel graag willen helpen met het eten.

BEULAH

Waar wacht je nog op?

BEULAH wijst met een gebaar van 'schiet op dan' naar de keuken en ALI rent gefrustreerd naar binnen.

DIANE

Iedereen gaat naar de kroeg – en Nick gaat ook mee.

NICK

Als Diane gaat, ga ik ook.

DIANE

En ik denk alleen maar, niemand kent me hier. Ik kan zijn wie ik wil vanavond...

BOB

Ik maak me geen zorgen meer over mijn portemonnee, of dat ik word neergeschoten. Ik maak me wel een beetje zorgen over hoeveel Ierse Whisky ik ga drinken...

IEDEREEN komt enthousiast en vrolijk de kroeg binnen.

Scene 30

OZ

Om acht uur staat de kroeg afgeladen vol met mensen van over de hele wereld. Iedereen wil van elkaar weten waar ze hebben geslapen en wat ze hebben gezien, terwijl de mensen achter de bar de benen uit hun lijf rennen om te zorgen dat iedereen genoeg bier en sterke drank heeft. En na een uur springen mensen in de rivier om ‘een frisse duik te nemen’. En inderdaad, niemand had een zwembroek bij zich.

Een paar jongens van ons halen hun accordeons en violen erbij en één iemand haalt een ugly stick tevoorschijn.

Korte solo van de ugly stick en de violen.

MANNEN

VAARWEL NU WONDERSCHONE DAMES
ZWAAI MET MAN EN MACHT
TROSSEN LOS, JA GOOI DE TROSSEN LOS
EN ALS DE ZEE ME NIET VERSLINDT
WACHT JOU EEN WILDE NACHT
TROSSEN LOS, MIJN VISSERSHART ZEGT: GOOI ZE MAAR LOS

VROUWEN

VAARWEL JONGENS VAN NEWFOUNDLAND,
LAAT ONS MAAR WEER ALLEEN
TROSSEN LOS, JA GOOI DE TROSSEN LOS
EN ALS JE MIJ BEDRIEGT, BEDRIEG IK JOU
EN WEL METEEN

ALLEN

TROSSEN LOS, MIJN VISSERSHART ZEGT: GOOI ZE MAAR LOS

OZ

En dan begint de karaoke...

DELORES

NEAR... FAR...

ALLEN

WHEREVER WE ARE!

IEDEREEN proost.

OZ

En toen vonden we het wel tijd voor een kleine ceremonie.

CLAUDE

Wij gaan echte Newfoundlanders van jullie maken!

ER IS AL EEUWEN EEN TRADITIE
EEN AUDITIE – VOOR TRANSITIE – VAN POSITIE
VAN EEN VREEMDE VAN VER

ALLEN

NAAR ECHTE NEWFOUNDLANDER

CLAUDE

JE KAN OOK STERVEN, ZO IS MIJ GELEERD
EN DAN MAAR HOPEN, DAT JE KEER OP KEER
WEER REÏNCARNEERT

ALLEN

ALS EEN NEWFOUNDLANDER

HEY HEY – KOM DICHTERBIJ
DURF JE NIKS, BEN JE NOOIT VRIJ

ACTEUR 9

UITHUILEN KAN STRAKS GEWOON BIJ MIJ

ALLEN

DAN BEN JE NEWFOUNDLANDER

HEY HEY – KOM GA JE GANG
TRAUMA'S BLIJVEN NOOIT ZO LANG

ACTEUR 7 (ELS)

TWIJFEL NIET ZO EN WEES NIET BANG

ALLEN

WANT ZO WORD JE NEWFOUNDLANDER

CLAUDE

We hebben wat vrijwilligers nodig! Wie wil d'r Newfoundlander worden?

BOB

Hiero!

CLAUDE

Heel goed! Wie nog meer?

KEVIN T

Ik weet niet waarom, maar ik steek mijn hand omhoog en Kevin zegt...

KEVIN J

O mijn god, meen je dit?

KEVIN T probeert een soort folk-dans te doen.

O mijn god, je meent het.

KEVIN T

Ja – ik meen het ja. Als je niet wil, hoeft je niet hè.

KEVIN J

Absoluut niet.

CLAUDE

Waar kom je vandaan, jongen?

KEVIN T

Los Angeles.

CLAUDE

LA! Wie nog meer?

DIANE

Wij!

NICK
Ik blijf liever zitten, ik ben niet zo van al die aandacht...

DIANE
Wij willen Newfoundlanders worden!

CLAUDE
Oké dan, waar komen jullie vandaan?

DIANE
Texas en –

CLAUDE
Texas!

(tegen NICK)
Waar in Texas jongen?

NICK
Oh, nee. Ik kom uit –

DIANE
Nee! IK kom uit Texas, hij komt uit

(doet Queen Elizabeth na)
‘England.’

CLAUDE
Hè, maar wacht even, hoe doen jullie dat dan?

NICK
Hoe bedoelt u?

CLAUDE
Nou, hoe houd je je huwelijk een beetje overeind als jij in Engeland zit en zij in Texas?

NICK
Nee –

DIANE
Nee, wij zijn niet getrouwd.

CLAUDE
Oh! Oh sorry! Dat dacht ik! ... Zin om te trouwen vanavond?

NICK
Uhh...

DIANE
Ach ja joh! Waarom niet!

NICK
Diane had toen al twee biertjes op, dus waarschijnlijk was ze niet meer helemaal helder.

DIANE
Ik heb nog nooit meer dan één biertje op een avond gedronken dus waarschijnlijk was ik niet meer helemaal helder.

NICK
Ik heb toen nog maar twee biertjes voor ons gehaald.

CLAUDE

HET BEGIN IS ECHT HEEL MAKKELIJK
MAAR STRAKS WORDT HET BELACHELIJK
ZEG MIJ MAAR NA, NIET HAKKELEN

ALLEN

‘IK WORD GEDOOPT TOT NEWFOUNDLANDER’

CLAUDE

WANT JIJ KAN MIJ AMPER MAAR VERSTAAN
KOMT DOOR DE RUM, NEEM DAT MAAR AAN
AL KLAAR OM VOOR DE VIS TE GAAN?

ALLEN

WANT ZO WORD JE EEN NEWFOUNDLANDER

KOOR

HEY HEY – KOM DOE JE BEST
’T IS NIET ENG – ’T IS MAAR EEN TEST

ACTEUR 3

KIJK DEZE HOED DIE STAAT JE BEST

ALLE SCREECHEES krijgen een Southwester hoed op

ALLEN

WANT DAT DRAAGT EEN NEWFOUNDLANDER
HEY HEY – ZING MEE IN KOOR
DURF NOU EENS EN GA D’R VOOR!

CLAUDE

DIT LIED GAAT MAAR ONEINDIG DOOR!

ALLEN

WANT ZO WORD JE NEWFOUNDLANDER

CLAUDE

(houdt een fles vast)

Dames en heren. Dit hier is ‘Screech’.

In de tweede wereldoorlog kreeg een officier die hier gestationeerd was een shotje van dit spul voor z’n neus. Alle eilanders goten het in één keer achterover alsof het niets was, dus hij kon natuurlijk niet achterblijven en uit zijn mond ontsnapte een oorverdovende...

CLAUDE en alle DORPELINGEN uiten een soort wolvengejank.

Iedereen kwam dichterbij om te zien wat er gebeurd was en zei:

IEDEREEN BEHALVE DE ‘SCREECHEES’

‘Wat was dat voor duivels gejang?!’

DIANE

Dat was Screech!

CLAUDE

En nu zijn jullie aan de beurt. Klaar?

NICK

Uhhh... Ik weet niet of ik –

DIANE

Wacht even – zei je nou net dat –

BOB

Nee. Nope. Totaal niet. Groetjes.

KEVIN T

Moet ik dit drinken?

CLAUDE

Oké! Allemaal tegelijk. Eén!

IEDEREEN BEHALVE DE 'SCREECHEES'

ÉÉN!

CLAUDE

Twee!

IEDEREEN BEHALVE DE 'SCREECHEES'

TWEE!

CLAUDE

Drie!

IEDEREEN BEHALVE DE 'SCREECHEES'

DRIE!

CLAUDE

Go!

IEDEREEN moedigt ze aan als ZE het drankje atten. BOB jankt. NICK trekt een vies gezicht. KEVIN T schudt zijn hoofd van afschuw. DIANE tikt op de onderkant van haar glas om elke druppel eruit te krijgen.

KEVIN T

Screech is eigenlijk gewoon smerige Jamaicaanse rum.

NICK

Screech is verschrikkelijk.

DIANE

Screech is heeeeeeeerlijk!

BOB

En toen kwam dus de vis.

KEVIN T

De vis.

NICK

De vis.

DIANE

De vis.

Er wordt een kabeljauw binnengebracht en aan CLAUDE gegeven.

CLAUDE

KIJK GEEN ENK'LE TRANSFORMATIE
IS GEHEEL ZONDER GEVAAR
GEBLINDOEKT OP DE BOEG
WORD JE GEDUWD OF JUIST GESPAARD
DAT IS PRECIES HOE HET IN NEWFOUNDLAND AL
VELE EEUWEN IS
DUS WEES NIET DOM
HIER GAAT HET OM
KOM OP NOU KUS DE VIS!

NEWFOUNDLANDERS

(onder de tekst, langzaam opbouwend)

WIJ ZIJN EILANDERS – IK BEN EEN EILANDER
WIJ ZIJN EILANDERS – IK BEN EEN EILANDER

CLAUDE

Dames en heren – dit is een echte kabeljauw, vers gevangen hier in Newfoundland – als jullie échte Newfoundlanders willen worden, zullen jullie haar moeten kussen!

Één!

BOB zoent de vis en juicht.

KEVIN J

Als jij dat ding kust, kus ik jou nooit meer!

KEVIN T

Die gok neem ik!

KEVIN T kust de vis.

CLAUDE

Twee!

NICK

Ik ga geen vis kussen!

DIANE

Kom op! Als jij het doet, doe ik het ook!

NICK

O god, nou oké dan.

NICK kust de vis en trekt een vies gezicht.

DIANE

O god, nee ik durf niet.

NICK

Ja hallo, ik heb het ook gedaan!

CLAUDE

Je moet de vis kussen jongedame, dat is van essentieel belang voor de ceremonie.

DIANE

O, nee! Nee, ik kan het niet.

CLAUDE

Oké, ik weet het goed gemaakt. Óf je kust deze vis – óf je kust deze Engelse gast met wie je dus niet getrouwd bent.

Huh, wat?

NICK

Oké.

DIANE

DIANE zoent NICK.

HEY HEY – KOM VIER DE NACHT
DOE EEN KEER IETS ONVERWACHTS
ALS JE VALT DAN LAND JE ZACHT
GEVANGEN DOOR NEWFOUNDLANDERS

ALLEN

HEY HEY – KOM NOG EEN KEER
NIKS GEBROKEN, NIKS DOET ZEER
NU SNEL NAAR HUIS EN MORGEN WEER
WANT DAN BEN JE NEWFOUNDLANDER

NA DEZE NACHT VERLAAT JE GANDER

CLAUDE

ALS ECHTE NEWFOUNDLANDER

ALLEN

De band zet weer in en IEDEREEN verlaat één voor één de bar.

Goed gedaan LA!

CLAUDE

Slaap lekker!

OZ

Kevin? Waar ben je? Kevin?!

KEVIN T

Scene 31

BEVERLEY zit alleen op haar hotelkamer, klaarwakker

BEVERLEY

MIJN OUDERS DACHTEN VAST
WIJ HEBBEN ZO'N VREEMD KIND
WANT OOK AL WAS IK EEN KIND
IK WIST: DIT IS WAT IK MOOI VIND

ZE BRACHTEN MIJ NAAR DE GATE WAAR IK VliegTUIGEN OP ZAG STIJGEN
VOOR IK HET WIST BEGON IETS IN MIJ VORM TE KRIJGEN

IK WAS ACHT EN TOEN ZEI IK: IK WORD OOIT PILOTE

MAAR IK WAS TE JONG EN TE KLEIN
LAAT STAAN, EEN VROUW IN DE COCKPIT?
MAAR MIJN PA ZEI: 'WE ZIEN WEL WIE ER STRAKS AAN HET STUUR ZIT'

DUS IK GING TOCH OP LES EN IK LANDDE EN ZEI
TEGEN MIJN VADER: 'IK VOEL HET, DIT IS HET VOOR MIJ'

EN IK KREEG TOEN EEN BAAN BIJ EEN UITVAARTVERZORGER
IN EEN KLEINE BONANZA MET EEN LIJK AAN BOORD
VIJF DOLLAR PER UUR, DE DODEN VERVOEREN
IK KWAM MAAR AMPER BIJ MIJN STOEL WANT JA DAT LIJK LAG ER VOOR

MAAR PLOTSELING KOMEN WE LOS
DE GROND WORDT ALSMAAR KLEINER
IK VOEL PLOTS'LING DAT IK LEEF

PLOTSELING VOOR IN DE COCKPIT
PLOTSELING ZIT IK NU HIER
PLOTSELING NIET MEER TE JONG OF TE KLEIN
EN IK HOOR GEEN GEKLAAG VAN DE PASSAGIERS

PLOTSELING Vlieg IK VOOR CHARTERBEDRIJVEN
EN IS DE KLOOF OVERBRUGD
PLOTS'LING BEN IK VOGELVRIJ IN MIJN VLUCHT DOOR DE LUCHT

AMERICAN AIRLINES WAS MIJN DROOMMAATSCHAPPIJ
IK DACHT IK GA EN IK SOLLICITEER
MAAR DE OUDERE GARDE KON DAAR NIET BIJ

NEE EEN VROUW HOORT TOCH NIET IN DE COCKPIT
'HEE MEISJE, HEE SCHATJE, HEE!
HAAL EENS EEN DRANKJE VOOR MIJ!'

EN DE STEWARDESEN VONDEN MIJ VERWAAND
ÉÉN VAN HEN VROEG ME: 'BEN JE SOMS BETER DAN WIJ?'

MAAR IK KREEG BAAN NA BAAN
EN DE OUDE GARDE ZAG IK WEGGAAN
EN DE MEIDEN GINGEN ACHTER MIJ STAAN

Alle VROUWEN worden STEWARDESEN en klappen en zingen op de achtergrond.

BEN ALS EERSTE VROUW DIE GEZAGVOERDER WERD DE GESCHIEDENIS INGEGAAN

PLOTSELING VOOR IN DE COCKPIT
PLOTSELING Vlieg ik voorbij
AL DIE PILOTEN DIE ZEIDEN: 'WAT DOE JIJ HIER?'
HALEN NU DRANKJES VOOR MIJ

PLOTSELING NOOIT MEER DAT
'DOE EENS NORMAAL MAN'
DAS VOORGOED ACHTER DE RUG
PLOTS'LING BEN IK VOGELVRIJ IN MIJN VLUCHT DOOR DE LUCHT

PLOTSELING IS HEEL MIJN BEMANNING VROUW
HET WAS NIEUWS
JA HET STOND HAAST IN ELKE KRANT
HET WERD EIND'LIJK STIL
NIEMAND ZEI MEER

BEVERLEY (MET DE STEWARDESEN)

'GA WEG' OF 'HOU OP'
OF: 'JIJ BENT HIER NIKS WAARD MET JE MEISJESVERSTAND'

PLOTSELING GA IK DAN TROUWEN
EN KLEUREN WE IN WAAR WE HEEN ZIJN GEWEEST
PLOTSELING HEB IK TWEE KIND'REN
EN HOE SNEL ZE GROEIEN VERBAAST ME HET MEEST

PLOTSELING DENK IK DAN: 'ZIJN MIJN OUDERS NU TROTS
ALS ZE ZIEN DAT IK MANNEN LEER VLIEGEN'
WANT PLOTSELING BEN IK EEN 'SENIOR INSTRUCTOR'
EN BLIJKBAAR NIET MEER ZO JONG

PLOTSELING Vlieg ik van Frankrijk naar Dallas
DE ZEE SCHITTERT ONDER MIJ IN DE ZON
DAN PLOTSELING OVER MIJN HEADSET EEN STEM DIE ZEGT:
'VANOCHTEND WAS ER EEN TERRORISTISCHE AANSLAG'
ALLES STOPTE WANT MIJN GROOTSTE LIEFDE WAS GEBRUIKT ALS DE BOM

PLOTSELING LIJKT IETS GESTORVEN
IETS IN MIJ KOMT NOOIT MEER TERUG
PLOTS'LING BEN IK NIET MEER VRIJ IN MIJN VLUCHT DOOR DE...

BEVERLEY neemt de telefoon op.

Hallo?
Ik kom eraan.

Scene 32

JANICE

Eén uur vierendertig, 's nachts.

ALLEN

Vrijdag.

JANICE

14 September. De opvanglocaties krijgen bericht dat alle vliegtuigen weer mogen vertrekken.

BOB

Onze piloot zegt dat we snel onze spullen moeten pakken. Het is midden in de nacht en ineens moeten we binnen een uur weg zijn. En de mensen hier vormen een soort... erehaag en ze geven ons allemaal een lunchpakket mee. En we lopen door die haag heen en bedanken ze voor alles. We willen ze geld geven, maar niemand wil iets aannemen.

DERM

Nee hoor jongen. Dat zou jij ook gedaan hebben.

BOB

Ik heb al je whisky opgedronken.

DERM

Dat zou ik ook gedaan hebben.

BOB en DERM knuffelen.

Scene 33

De volgende ochtend wordt DIANE wakker met een kater.

NICK

Goeiemorgen.

DIANE

Hmmmmmmmm.

NICK

Je was zo lekker aan het snurken.

DIANE

Ik heb hoofdpijn.

NICK

Je hebt ook flink gedronken.

DIANE

Heb ik die vis gekust?

HIJ kijkt HAAR verrast aan.

NICK

Weet je dat niet - ? Ja, dat heb je gedaan ja.

DIANE

Oh top... Wacht –

NICK

We moeten opschieten. Ons vliegtuig kan elk moment vertrekken.

KEVIN T praat tegen KEVIN J.

KEVIN T

Ons vliegtuig kan elk moment vertrekken... Ben je nog steeds kwaad over die vis?

KEVIN J

Nee. Ik ben kwaad omdat jij helemaal niet gemerkt heb dat ik weg ging!

KEVIN T

Ja maar, je was ineens weg zonder iets te zeggen –

KEVIN J

Na alles wat er gebeurd is doe jij nog steeds alsof er niks aan de hand is. Maar dat is niet zo Kev!

KEVIN T

Dat weet ik, maar ik hoef mezelf daarom toch niet op te sluiten. Laten we gewoon teruggaan naar LA.

DIANE

Als je een keer in Dallas bent, moet je echt langskomen.

KEVIN J

Ik heb geprobeerd mijn vlucht om te boeken naar New York. Maar dat kon niet.

NICK

Mijn conferentie is gecancelld, dus ik ga zo snel mogelijk terug naar Londen.

KEVIN T

Ik begrijp het niet, waarom wou je...?

Ik moet gewoon naar huis.

KEVIN J

Naar huis.

NICK

Naar huis.

DIANE

Naar huis.

KEVIN T

ALLE VIER zwijgen.

(bedroefd)

NICK

Nou... houd je taai hè?

Scene 34

BEULAH

De Vliegtuig Mensen blijven ons maar eindeloos bedanken en willen ons zelfs geld geven, maar wij zeggen...

OZ

Nee, jongen. Dat zou jij ook gedaan hebben.

ANNETTE

Maar één man blijft maar aandringen en uiteindelijk zegt Beulah...

BEULAH

Oké, doe het dan maar in de ideeënbus in het gemeentehuis, maar geloof me, dat jullie zo dankbaar zijn is echt al genoeg.

ANNETTE

Gezagvoerder Bristol – die piloot van Virgin Atlantic, vraagt me of ik wil helpen om al zijn passagiers te verzamelen.

GEZAGVOERDER BRISTOL

(over de top romantisch)

Annette – wonderschoon wezen – Voordat ik ga, wil ik je bedanken voor... alles wat we samen gedeeld hebben. Ook al vlieg ik vandaag terug naar huis, mijn hart blijft hier, bij jou.

ANNETTE salueert naar hem.

ANNETTE

Niet doen.

(laat BEULAH niets zeggen)

Blablablablablabla –

Alle DORPELINGEN zeggen gedag.

DORPELING 1 (LOT)

Dag!

DORPELING 2 (MIRIAM)

Tot ziens! Ik ga je missen!

DORPELING 3 (MARIKA)

Laat je het weten als de baby er is?

BEULAH

Ik blijf wachten bij de telefoon.

DORPELING 5 (BJORN)

Laat het weten als je veilig geland bent!

ANNETTE

Tot ziens! Let goed op jezelf!

OZ

Wel bellen hè!

DORPELING 8 (DAAN DE B)

We houden contact!

DORPELING 9 (KARIN)

Bedankt voor de fles wijn!

DORPELING 11 (RAMPAL)

Wel schrijven hè!

DORPELING 12 (JOPPE)

Dag!

Pauze. Alle DORPELINGEN slaken een zucht, uitgeput.

BOB

We komen aan op het vliegveld en daar heerst totale chaos. Op meerdere vluchten worden passagiers geweigerd en al onze tassen worden helemaal leeggehaald.

OZ

Geen schartjes. Geen nagelknippertjes. Elke tas waarvan ze niet weten van wie hij is, wordt opgeblazen.

BOB

Dan hoor ik dat er wat aan de hand is bij de douane.

BEVERLEY stapt naar voren.

BEVERLEY

Eén van mijn stewardessen komt naar me toe. En zegt...

De STEWARDESS stapt naar voren.

STEWARDESS

Er zit een moslim tussen onze passagiers.

ALI stapt naar voren.

Ik zag dat hij aan het bidden was – en hij gedraagt zich... verdacht. Hij heeft ook geen handbagage... en...

Ik ga niet mee als hij in het vliegtuig zit.

ALI

Als ik op het vliegveld aankom word ik uit de rij gehaald.

BEVERLEY

Ik ben verantwoordelijk voor de veiligheid van mijn passagiers en mijn crew. En na alles wat er gebeurd is moet elke mogelijke dreiging extreem serieus worden genomen.

Ik moet mee naar een aparte kamer waar ze hem ondervragen.

ALI

Ik begrijp eerst niet wat de politie van me wil. Maar dan snap ik het.

In mijn cultuur is er een woord voor het gebied tussen je buik en je knieën: 'awrah'. In mijn geloof is het verboden dat iemand anders dan mijn echtgenote dat gebied ziet. En dat er dan een vrouw aanwezig is in die kamer, die daar naar kijkt. Naar mij kijkt. Ik kan het niet uitleggen...

BEVERLEY

Ik heb nog nooit zo'n grondig lichamelijk onderzoek meegemaakt. En als het voorbij is ga ik naar hem toe en zeg hem: 'Het spijt me heel erg dat dit moest gebeuren.'

ALI

(kijkt haar amper aan)

Mag ik gaan nu?

BEVERLEY knikt.

ACTEUR 11 (ISABELLE)

Wanneer vertrekken we?!

De GROEP MENSEN begint BEVERLEY te overladen met vragen over wanneer ze vertrekken.

Scene 35

BEVERLEY spreekt haar passagiers toe.

BEVERLEY

Goedemorgen. Wij zijn één van de eerste vluchten die weer mogen vertrekken.

De PASSAGIERS reageren opgelucht.

We hebben geluk, want sommige vliegtuigen zullen nog wel even aan de grond blijven staan. Goed, u hebt betaald voor een vlucht van Parijs naar Dallas en als ik toestemming krijg om in Dallas te landen, vliegen we daar heen. Maar als ik dat niet krijg, moet ik jullie terugbrengen naar Frankrijk.

De PASSAGIERS beginnen te smoezen.

Maar we doen er alles aan om u zo snel mogelijk op uw bestemming in Amerika te krijgen.

PASSAGIER 5

Ik kan niet terug. Ik heb net mijn dochttertje geadopteerd. Als we teruggaan naar Europa, kan ze weer van me worden afgepakt...

Ik moet naar huis! Anders raak ik mijn dochter kwijt!

PASSAGIER 10

Amerika is in oorlog! Ik ga niet terug naar Frankrijk. U zei het net zelf, we hebben betaald voor een ticket naar Dallas en ik ga nergens anders heen.

KEVIN J

We zitten hier al vier dagen! Hoe lang moeten we daar dan blijven? We hebben uren vastgezeten in dit vliegtuig en daarna zaten we hier dagen zonder informatie en nu zegt u –

KEVIN T

Hee. Rustig. Ze doen wat ze kunnen. Als ze zegt dat ze ons naar huis gaat brengen, dan doet ze dat ook. Even rustig ademhalen.

PASSAGIER 1

Er is net een terroristische aanslag geweest in Amerika – wat snap je daar niet aan? Ben je gek ofzo? We zitten in een internationale crisis!

PASSAGIER 11

Wij zijn met meer dan 200 mensen hier – laten we stemmen waar we heen willen, de meerderheid wint. Serieus. Hee! Hee!

Hee! Hee! We kunnen stemmen. De meerderheid bepaalt waar we heen gaan.

PASSAGIER 5

Wie is voor Dallas?

PASSAGIER 11

Fuck dat. Wie is voor Zwitserland?

BEVERLEY

Dit is geen democratie! Ik ben de gezagvoerder en dit zijn orders van American Airlines en de autoriteiten. Er wordt NIET gestemd over waar we heen gaan. Als er problemen zijn in dit vliegtuig worden we eruit gepikt en zijn we straks de laatste vlucht die hier vertrekt.

De PASSAGIERS zijn stil.

Bedankt voor uw medewerking.

HANNAH

Nadat we uren hebben gewacht, komt de mededeling dat we toch niet gaan vertrekken.

JANICE

Vier uur achttien, 's middags. Door een lekke band van een 747 is de landingsbaan geblokkeerd.

De PASSAGIERS reageren chagrijnig en geïrriteerd.

Alle vliegtuigen blijven aan de grond.

Alle DORPELINGEN springen op, nog steeds uitgeput, maar verrast.

DORPELING 1

Hallo!

DORPELING 2

Welkom terug.

BEULAH

Ik maak meteen je bed even op.

DORPELING 5

Ik zet het water vast op.

DORPELING 6 (TANNYTA)

Welkom terug. Kom binnen!

DORPELING 8

Kom binnen joh!

DORPELING 9

O, was je iets vergeten?

DORPELING 10 (JORIS)

Je hebt ons gemist hè. Ach joh, kom lekker binnen.

DORPELING 11

Hallo!

DORPELING 2

Hallo! Jij bent snel terug.

OZ

Je hebt ons vast gemist. Kom binnen!

Scene 36

DIANE

Onze piloot zegt dat we in de buurt moeten blijven, omdat we elk moment weer kunnen vertrekken.

NICK

Maar Diane wil nog één keer een rondje maken door de omgeving. En ik laat haar niet alleen gaan.

DIANE

We komen aan bij een prachtig uitkijkpunt: de Dover Fault.

DIANE staat op een stoel en kijkt uit over de omgeving.

NICK

(uitgeput)

We moeten een miljoen treden op.

DIANE

Het is prachtig. Nick! Kom, je moet dit zien.

HIJ gaat naast haar staan en kijkt.

NICK

(kijkt)

Wauw...

DIANE

Ik kan niet geloven dat we hier zijn.

NICK

Ik ook niet.

DIANE

Ik kan niet geloven dat we weg gaan!

NICK

(zacht)

Ik wil niet weg.

DIANE

Wat zei je?

NICK

O, nee niks hoor. Ik... Ik wil nog even wat foto's maken.

DIANE

Oh, oké.

NICK draait zich naar DIANE en neemt een foto van haar, DIANE staat stil.

NICK

STOP DE TIJD
NEEM EEN FOTO
WANT ZIJ WORDT ZO
EEN HERINNERING VOOR MIJ

DIT STILLEVEN,
MET MIJ VERWEVEN
DUURT NOG EVEN
DAN IS DEZE DROOM VOORBIJ

OP DEZE PLEK
WERD DE WERELD WEER EEN EENHEID
IN DIT MOMENT
BLIJFT ZE BIJ ME
VOOR ALTIJD

DIANE komt uit de freeze.

DIANE

Moet je kijken: vijf honderd veertig miljoen jaar geleden zijn er hier twee continenten op elkaar gebotst. En twee honderd miljoen jaar geleden zijn ze weer losgekomen en van elkaar af gaan bewegen.

NICK

Hmm.

DIANE

Maar een klein deel is hier achtergebleven.

NICK houdt zijn camera omhoog, en richt op DIANE.

O, wacht, ik ga aan de kant. Anders zie je niks van het uitzicht –

NICK

Nee, nee. Blijf staan.

DIANE

Echt?

NICK

Echt. Het is prachtig zo.

HIJ neemt nog een foto en deze keer staat NICK in een freeze.

DIANE

STOP DE TIJD
NIETS VERGETEN
NOG HEEL EVEN
EN DAN MOET JE VERDER, ALLEEN

KNIJP JEZELF
ZEG NOU ZELF
STOP MET DROMEN
HIJ GAAT EN VERGEET JE METEEN

OP DEZE PLEK
WAAR DE CONTINENTEN SAMENKWAMEN
WAARNA ZE NIETS MEER VAN ELKAAR VERNAMEN

DUS, STOP DE TIJD

NICK

STOP DE TIJD

DIANE

STOP DE TIJD

NICK

STOP DE TIJD

DIANE

STOP DE TIJD

NICK & DIANE

LEG ALLES STIL
IK HEB EEN UITZICHT
HEMELSBREED EN WAT ME
DE ADEM BENEEMT

WAARDOOR IK WEER VOEL
EN WEER KIJK
VRIJ ZONDER ANGST
DAN WEER KIJK
SAMEN MET JOU
VERDER KIJK

NEEM EEN FOTO
VAN HET UITZICHT
VAN HIERBOVEN
ÉÉN MOMENT MAAR
'T IS AL OVER
VAN DE BOMEN
EN DE GOLVEN
VRAAG NIET HOE

Ze kijken elkaar heel even aan en kijken dan weer weg.

STOP DE TIJD
TOE

Scene 37

CLAUDE

Negen uur vijftig, 's ochtends.

ALLEN

Zaterdag.

CLAUDE

15 September. De vliegtuigen mogen eindelijk weer vertrekken en ik moet al die kinderen van Stichting Doe Een Wens gaan vertellen dat ze naar huis gaan en dus niet naar Disneyland. Maar ze vinden het helemaal niet erg. Ze hebben in hooiwagens gereden, zijn wezen kanoën en één van hen heeft zich verkleed als onze dorpsmascotte: Commander Gander. En als ze in Orlando waren aangekomen, hadden ze daar vier dagen regen gehad.

BONNIE zit in haar eentje bij de dieren.

BONNIE

(tegen DOUG)

Ik verschoon hun bakken nog één keer en dan breng ik ze naar de vliegtuigen!

ZE buigt voor een kattenbak.

Lyle. Wat ben jij een lieve mooie kat. Ik heb je pil in een doosje aan je kooitje vastgemaakt, zodat ze hem niet kunnen missen. Dag lieverd. Het komt helemaal goed met jou.

ZE gaat verder naar de volgende.

Ralph. Je bent een hele brave cocker spaniël. Volgens mij hebben de nachtwakers je flink uitgeput, dus ik wil dat je even een goed dutje doet in het vliegtuig oké?

RALPH blaft.

Oké.

ZE gaat weer verder naar de volgende.

... Unga... Jij bent de allereerste zeldzame bonobo chimpansee die ik heb ontmoet. Zoiets gebeurt niet vaak in Newfoundland. En aangezien je man hier het leuk vindt om met zijn eigen uitwerpselen te gooien ben jij hierbij officieel ook de aardigste bonobo die ik ooit heb ontmoet... En ik vind het zo erg dat we je baby niet hebben kunnen redden... Ik heb drie kinderen en geloof me, soms zou je willen dat je er nooit aan begonnen was... Maar goed. Hou je taai, je redt het wel.

BEVERLEY

De wind steekt op met windstoten van wel 80 kilometer per uur. We zijn hier al te lang. We staan nog steeds aan de grond en er komt een orkaan onze kant op. En ik denk alleen maar – er is geen tijd meer. We moeten hier weg. We moeten hier NU weg.

Scene 38

ALLEN

KIJK DAAR GAAT EEN VLEGTUIG
KIJK DAAR HET NEGENDE VLEGTUIG
KIJK DAAR GAAT HET DERTIENDE VLEGTUIG
(KIJK HET ACHTTIENDE VLEGTUIG)

TWINTIGSTE – TWINTIGSTE
DERTIGSTE – HET ACHT-EN-
DERTIGSTE DERTIGSTE
DERTIGSTE
DERTIGSTE DERTIGSTE
DERTIGSTE
DERTIGSTE DERTIGSTE
DERTIGSTE
VLEGTUIG ACHT-EN-DERTIG VERTREKT

In een vliegtuig neemt BEVERLEY het woord.

BEVERLEY

DAMES EN HEREN ALS U ZO GOED UIT HET RAAM KIJKT
DAN ZIET U ZO METEEN AL MAINE
WE ZIJN OVER DE GRENS HEEN GEVLOGEN
WELKOM TERUG IN DE U.S. OF A.

De PASSAGIERS juichen.

BOB

DOOR DE WOLKEN ZIE IK LANGZAAM STEDEN ONTSTAAN

DIANE

EN OOK AL ZIT HIJ NU HIER, STRAKS IS ALLES VOORBIJ

KEVIN J

'K STAAR MAAR WAT NAAR BUITEN

KEVIN T

KEVIN, KIJK ME EENS AAN

HANNAH

EN DOOR HET RAAM KAN IK ZIEN

ALLEN

DAT WE AL BIJNA THUIS ZIJN

BEVERLEY geeft de microfoon aan BOB

BOB

STAAT IE AAN? OH, PARDON. HIJ STOND BLIJKBAAR AL AAN!
NET ALS IEDEREEN, VIND IK HET TOCH RAAR OM TE GAAN
EN IK WIL ZE BEDANKEN VOOR ALLES EN MEER

WANT NU ZIJN WIJ AAN ZET – IK GA ROND MET DE PET
VOOR DE MENSEN DIE VIJF DAGEN LANG
ONS OMARMDEN, DUS DAN
GEVEN WIJ ZE EEN STUDIEBEURS!
GEEF WAT JE KAN, WANT

BOB houdt een Zuid-Wester omhoog en geeft hem door.

ALLEN

VER WEG – OP EEN PLEK WAAR JE NIETS KENT
OP EEN PLEK WAAR JE NIEMAND BENT
LEEF JE PAS

DAAR VINDT – OP EEN PLEK WAAR JE NIETS KENT
OP EEN PLEK WAAR HET WEER NOOIT WENT
JE HART HAAR KRACHT EN
LAAT JE ACHTER WIE JE WAS

DIANE

Nick zit naast me en ik wil wel wat zeggen, maar... we gaan naar huis en het is allemaal voorbij...

NICK

En dan begint ze ineens te huilen. En ik weet niet wat ik moet zeggen, dus ik leg mijn arm maar om haar schouder en ik wil haar een kus op haar voorhoofd geven, om haar gerust te stellen.

DIANE

En... nou ja, er was wat turbulentie en eigenlijk dacht ik dat ie ergens anders op mikte, dus ik –

ZE pakt NICK stevig vast en zoent hem.

BEVERLEY

DAMES EN HEREN ALS U ZO GOED UIT HET RAAM KIJKT
DAAR ONDER DIE MIST IS HET PRACHTIGE TEXAS

ALLEN

VER WEG – OP EEN PLEK WAAR JE NIETS KENT
OP EEN PLEK WAAR JE NIEMAND BENT
LEEF JE PAS

DAAR VINDT – OP EEN PLEK WAAR JE NIETS KENT
OP EEN PLEK WAAR HET WEER NOOIT WENT
JE HART HAAR KRACHT EN
LAAT JE ACHTER WIE JE WAS

JOEY

D'r wordt flink gedronken en iedereen vraagt elkaar wat ze hebben meegemaakt.

DELORES

Waar sliepen jullie dan? En wat hebben jullie gedaan?

DIANE

De rest van de vlucht zitten Nick en ik ergens achterin het vliegtuig een beetje stiekem te kroelen.

NICK

Op een gegeven moment komt er een stewardess langs die zegt...

STEWARDESS

Warme handdoek? Warme handdoek?

ZE kijkt naar NICK en DIANE.

Koude handdoek?

KOOR

ERGENS OP DIE NIET
TE STOPPEN TREIN VAN RENNEN, VLIEGEN, DOORGAAN
WORDT INEENS IETS IN JE WAKKER,
LEEF JE WEER IN HET MOMENT, WANT

ALLEN

VER WEG – OP EEN PLEK WAAR JE NIETS KENT
OP EEN PLEK WAAR JE NIEMAND BENT
LEEF JE PAS

DAAR VINDT – OP EEN PLEK WAAR JE NIETS KENT
OP EEN PLEK WAAR HET WEER NOOIT WENT
JE HART HAAR KRACHT EN
LAAT JE ACHTER WIE JE WAS

BEVERLEY

DAMES EN HEREN DE STOELN RECHT EN
DE TAFELS OMHOOG
HEEL MIJN JEUGD WOONDE IK WAAR U
NET OVERVLOOG
MAAK EEN BOCHT LANGS HET GRAS
EN DAN VOEL IK DE GROND
TAXIËN EN WE JUICHEN,
GELAND!

IK BEDANK PASSAGIERS
VOOR HUN GROTE VERTROUWEN IK
KNUFFEL ZE
KNUFFEL MIJN CREW,
SAMEN DIT GEFLIKT
DOOR DE GATE
NAAR DE HAL
EN DAN DAAR
LOOPT HIJ MIJ TEGEMOET

NEE 'T GAAT GOED TOM
'T GAAT GOED

(TIJDENS HET NUMMER) ALLEN BEHALVE BEVERLEY

THUIS, AMERIKA
THUIS IN AMERIKA

DIANE en NICK kijken elkaar aan.

DIANE

Nou...

NICK

Nou...

DIANE

Bel je me?

NICK

Meteen als ik thuis ben.

NICK & DIANE

En toen vertrok ze/ie
En toen was ik weer alleen.

Scene 39

JANICE

TERUG NAAR HET LEVEN HIERVOOR

OZ

TERUG NAAR HET SIMP'LE BESTAAN

DWIGHT

AL DAGEN WAS NERGENS EEN WOLK TE ZIEN

BONNIE

MAAR ZE VERTROKKEN EN REGEN BRAK AAN

IEDEREEN kijkt even omhoog.

BEULAH

AAN HET EIND VAN DE DAG, TOEN DE LAATSTE VERTROK

OZ

WAS ALLES WEER TERUG BIJ HET OUDE, MAAR TOCH

CLAUDE

HET DORP MISTE LEVEN, DE STILTE DRONG LANGZAAM DOOR

BONNIE

EN IEDEREEN HIER VOELDE ZICH ANDERS DAN DAARVOOR

BEULAH

DE ZAAL WAS EEN ZOOI – ELK LEEG BED EEN VERHAAL

DWIGHT

BRIEFJES MET 'BEDANKT' EROP, IN HAAST ELKE TAAL

CLAUDE

WE MAKEN MAAR SCHOON, NIEUW BEGIN, NIEUWE DAG

ALLEN

AAN DE SLAG

CLAUDE

Zeven uur tweeënveertig, 's ochtends.

ALLEN

Zondag.

CLAUDE

16 September. Na vijf dagen gaat de dweilmachine over de ijsbaan en wordt er weer gehockeyd. Toen de Vliegtuig Mensen vertrokken waren zei ik tegen mijn mensen 'Ga naar huis en zorg dat je wat slaapt'. Iedereen was uitgeput. We hadden bijna allemaal vijf dagen en nachten achter elkaar gewerkt. Maar eenmaal thuis kan ik maar niet in slaap komen, dus ik ga er weer uit en zet de TV aan en ineens moet ik huilen. Na vijf dagen sta ik mezelf eindelijk toe om te huilen.

ALLEN

IETS IS WEG

BOB

Vanuit het vliegtuig kan ik Manhattan zien. Er komt nog steeds rook vanaf. En ineens voel ik die angst weer. En andere mensen voelen het ook.

ALLEN

IETS BLIJFT ACHTER

BOB

Ik ken vliegveld Newark. Je zou een truck langs het hek kunnen zetten en daarvandaan granaten kunnen afvuren op ons vliegtuig.

ALLEN

IETS VOORBIJ

BOB

Maar er gebeurt niets.

KEVIN T

Eenmaal in LA breng ik Kevin naar zijn huis. We zeggen weinig.

ALLEN

IETS VERLOREN

HANNAH

Ik ga meteen naar zijn kazerne. Het voelt alsof ze het niet durven te zeggen... maar ze weten gewoon nog niks.

ALLEN

IETS DOORSTAAN

NICK

Mijn appartement ziet er nog steeds hetzelfde uit. Maar het is leger. Stiller. Ik pak mijn koffer uit en ik vind de camera.

ALLEN

IETS ANDERS GEGAAN

ALI

Onderweg naar mijn restaurant zet ik mijn dochttertje af bij haar school, maar ze durft niet naar binnen. Ze is bang, zegt ze. Wat moet ik zeggen?

ALLEN

IETS LOOPT VAST

BOB

Als ik bij mijn vader thuis ben, loop ik naar het raam. Ik ken dit uitzicht al heel mijn leven, maar er is iets – er is iets verloren.

ALLEN

IETS VERLOREN

KEVIN T

Kevin maakt het uit. Hij neemt ontslag en verhuist terug naar New York. En... ik mis hem. Ik mis zijn humor.

ALLEN

IETS RAAKT KWIJT

DIANE

Nick en ik bellen elkaar wanneer het kan, maar... het voelt zo raar. We hadden elkaar nooit ontmoet als er niet is verschrikkelijks gebeurd was.

ALLEN

IETS KOST TIJD

BOB

Als ik bij Ground Zero aankom lijkt het alsof de wereld is vergaan . Het vuur is letterlijk nog steeds niet uit.

ALLEN

IETS NIET MEER

BOB

Mijn vader vraagt of ik het wel een beetje redde op dat eiland waar ik al die dagen vastzat. Hoe kan ik hem nou zeggen dat ik me daar zo veel beter voelde dan hier?

ALLEN

IETS VERLOREN

BEVERLEY

Ik bel American Airlines en ik zeg, 'Ik ben klaar om weer de lucht in te gaan, maakt niet uit waarnaartoe.' Maar ze zeggen dat ik een paar dagen vrij moet nemen. Ik bel ze elke dag en donderdag sta ik weer op het vliegveld. Maar er is niemand. Het is doodstil. Ik herken het bijna niet meer. Tegen de paar passagiers die ik tegenkom zeg ik, 'Bedankt dat u nog steeds vliegt'.

BEULAH neemt de telefoon op

BEULAH

Gander Academy, met Beulah Davis, kan ik u helpen?

HANNAH

Hij komt niet meer thuis. Het is voorbij.

BEULAH

Oh nee... Hannah het spijt me... Het spijt me zo...

HANNAH

JE BENT HIER

AAN HET EIND VAN DE WERELD

AAN HET EIND VAN DE REIS

JE BENT HIER

AAN DE RAND VAN HET WATER

WAAR DE HOOP VERVLIEGT

BEULAH

DE RIVIER VERDWIJNT IN ZEE

HANNAH

HIER

ALLE ANDEREN

IETS IS WEG

IETS BLIJFT ACHTER

NICK

DOOR WATER GESCHEIDEN

KEVIN T

OP KANTOOR HIER

BEVERLEY

OP HET VLEGVELD

DIANE

IN MIJN HUIS

BOB

OP EEN EILAND

OP HET SCHOOLPLEIN

BEULAH

IETS ANDERS GEGAAN

DE ANDEREN

BIJ DE ZENDER

JANICE

OP DE WEG

OZ

EN DAAR WAAR JE OOK BENT (IETS IS WEG)
JE BENT HIER

ALLEN

Scene 40

JANICE

Als de Vliegtuig Mensen zijn vertrokken heft de gemeenteraad van Gander de noodtoestand op en is alles weer bij het oude.

JANICE rolt met haar ogen en we zien CLAUDE en GARTH.

CLAUDE

Garth.

GARTH

Claude.

CLAUDE

Luister.

GARTH

Luister jij maar 'ns.

CLAUDE

Bekijk het nou 'ns van mijn kant.

GARTH

Bekijk jij het eerst maar 'ns van MIJN kant!

CLAUDE

Wij hebben al heel veel water bij de wijn gedaan.

GARTH

Wij ook!

BEIDEN

Jezus!

CLAUDE komt Tim Hortons binnen.

CLAUDE

Morgen, Crystal.

CRYSTAL

Morgen burgemeester. Pepsi?

CLAUDE

Lekker. Morgen Dwight.

DWIGHT

Morgen Claude. Garth. Crystal.

DOUG

Claude. Crystal. Dwight. Garth. Morgen.

JANICE

Morgen jongens.

CLAUDE

Morgen Janice.

DWIGHT

Janice.

GARTH

Janice.

DOUG

Janice.

CRYSTAL

Janice.

CLAUDE

Is er nog nieuws?

JANICE

Wordt er nog gestaakt?

GARTH

Nou... Wij hebben al flink wat water bij de wijn gedaan.

CLAUDE

Van onze wijn is inmiddels niks meer over.

DWIGHT

Wordt het vliegveld al gesloopt?

CLAUDE

Voorlopig niet.

OZ komt binnen rennen.

OZ

Burgemeester, ik zag uw auto staan. U moet naar het gemeentehuis. We hebben net de ideeënbus open gemaakt.

Scene 41

CLAUDE

Toen de bank eindelijk alle buitenlandse valuta had omgerekend bleek dat de Vliegtuig Mensen meer dan zestig duizend dollar gedoneerd hadden.

IEDEREEN fluit.

ANNETTE

De passagiers blijven maanden lang elke dag dingen opsturen. Chocola, bloemen...

BEULAH

Van alles en nog wat.

CLAUDE

We krijgen kaartjes en brieven van over de hele wereld.

BEULAH maakt een envelop open en ALI begint de brief voor te lezen.

ALI

Beste mevrouw Beulah. Elke keer als mijn dochter vraagt of ik wil vertellen over die vijf dagen, vertel ik over u en hoe aardig u voor ons was. Nogmaals ongeloofelijk veel dank. Warme groet, Ali. P.S. Mag ik alstublieft het recept van de vis met kaas?

BONNIE en DOUG komen naar voren.

BONNIE

Ralph de cocker spaniël, won hondenshow na hondenshow.

DOUG

En Unga, de bonobo chimpansee, kwam veilig aan in haar dierentuin, de Columbus Zoo.

BONNIE

En snel daarna beviel ze daar van een kindje en ze noemden het 'Gander'.

JANICE komt naar voren.

JANICE

Ik werd gebeld door Oprah Winfrey.... Oprah Winfrey. Ze gaat een documentaire maken en aangezien ik hier de enige verslaggever was, ben ik de enige met materiaal.

Oprah. Winfrey.

In één klap was ik doorgebroken. Maar ik vind het verschrikkelijk om mensen die iets ellendigs doormaken, de hele tijd een microfoon onder de neus te duwen. Dus ik bleef hier in Gander – en ik ben er nog steeds, tien jaar later.

VERSLAGGEVERS van over de hele wereld komen op.

VERSLAGGEVER 9 (RAMPAL)

Live vanuit Newfoundland voor de BBC.

VERSLAGGEVER 8 (BJORN)

CBC.

VERSLAGGEVER 7 (KARIN)

CTV.

VERSLAGGEVER 5 (DAAN DE B)

Al Jazeera.

JANICE

Voor Rogers TV is dit Janice Mosher. Het is 11 september.

ALLEN

2011.

JANICE

De Vreemden Van Ver zijn weer terug in Gander. Tien jaar na dato verwelkomen wij opnieuw de Vliegtuig Mensen van over de hele wereld.

CLAUDE

Eén! Twee!

ALLEN

Eén twee drie vier!

CLAUDE

WELKOM OP DE ROTS, NIEUWE VRIENDEN VAN VER
EENMAAL NEWFOUNDLANDER BLIJF JE ALTIJD SOLIDAIR
BEN JE SPAANS OF HINDOESTAANS
BEN JE HAAST BLUT OF MILJONAIR
HET MAAKT NIET UIT WANT NU BEN JIJ

ALLEN

MIJN NIEUWE VRIEND VAN VER

MANNEN

WELKOM OP DE ROTS!

ALLEN

WIJ ZIJN EILANDERS, IK BEN EEN EILANDER
WIJ ZIJN EILANDERS, IK BEN EEN EILANDER
WIJ ZIJN EILANDERS, IK BEN EEN EILANDER

ANNETTE

WELKOM OP HET EILAND MET HAAR WOESTE ROTSPARTIJ
JE KAN RENNEN WAT JE WIL, HET WATER REN JE NIET VOORBIJ

GARTH

WAAR ALLES ALTIJD GOED KOMT, MAAR WEL ANDERS DAN GEPLAND

OZ

EN DE GROOTSTE DRONKENLAPPEN SAMEN SPELEN IN DE BAND

De BAND komt naar voren.

ALLEN

WELKOM OP DE ROTS!

Een VERSLAGGEVER interviewt BEVERLEY.

BEVERLEY

De veiligheidsmaatregelen zijn flink aangescherpt, dus nu mogen kinderen zelfs niet meer even in de cockpit kijken. Natuurlijk nam ik bij mijn laatste vlucht voor mijn pensioen mijn hele familie mee, in de cockpit, en vlogen we naar Gander.

BOB

Ik nam al het ingezamelde geld voor de studiebeurzen mee terug naar Gander. Inmiddels was het al meer dan een miljoen dollar!

DERM

Ik haal de Ierse whisky weer tevoorschijn en we proosten, op het leven.

Een VERSLAGGEVER interviewt DIANE.

DIANE

Helaas werkte de lange afstandsrelatie niet voor Nick en mij.

NICK komt erbij staan.

NICK

Dus toen ben ik maar naar Texas verhuisd en daar op mijn knieën gegaan!

DIANE

En we gingen op huwelijksreis naar Newfoundland.

Een VERSLAGGEVER interviewt KEVIN T.

KEVIN T

Dit is Robin, mijn nieuwe assistent.

ROBIN

Hai!

KEVIN T

Op 11 september gooi ik elk jaar mijn kantoor dicht en geef al mijn werknemers 100 dollar om iets goeds te gaan doen voor vreemden. Zo houd ik de herinnering levend.

Een VERSLAGGEVER interviewt HANNAH en BEULAH.

HANNAH

Beulah en ik hebben nog steeds contact. Ze is zelfs bij me op bezoek geweest in New York en elke keer als ik ergens een hele slechte grap hoor, bel ik haar op. Oké, Beulah. Waarom zijn Newfoundlanders zo slecht in 'klop-klop-grappen'?

BEULAH

Geen idee Hannah.

HANNAH

Wacht we doen er even eentje. Ik ben een Newfoundlander.

BEULAH

Klop klop.

HANNAH

Kom binnen. De deur is open!

BEULAH lacht. JANICE interviewt OZ.

JANICE

Vandaag is de donatie aangekomen waar we het meest trots op zijn.

OZ

Het is ongeveer vier meter lang en weegt 12.000 kilo.

JANICE

Buiten Amerika is Newfoundland de enige plek op de wereld waar een stuk staal van het World Trade Center staat.

CLAUDE

Voor de oostkust van Canada, op het eiland Newfoundland ligt een vliegveld. En vlak naast dat vliegveld ligt het dorp Gander.

Vanavond herdenken we wat we verloren hebben. Maar we vieren ook wat we hebben gevonden!

ALLEN

JE BENT HIER
OP DE RAND VAN DE WERELD
HET BEGIN VAN EEN REIS
DE RIVIER VERDWIJNT IN ZEE
HIER
WAAR HET LAND DE OCEAAN KUST
OP EEN ROTS IN 'T MIDDEN VAN

GROEP 1

DAAR EN HIER

GROEP 2

WIJ ZIJN EILANDERS, IK BEN EEN EILANDER
WIJ ZIJN EILANDERS, IK BEN EEN EILANDER

GROEP 1

DAAR EN HIER

GROEP 2

WIJ ZIJN EILANDERS, IK BEN EEN EILANDER
WIJ ZIJN EILANDERS, IK BEN EEN EILANDER

GROEP 1

DAAR EN HIER

GROEP 2

WIJ ZIJN EILANDERS, IK BEN EEN EILANDER
WIJ ZIJN EILANDERS, IK BEN EEN EILANDER

MANNEN

WELKOM IN HET WOUD
WELKOM IN DE MIST
EEN KUS EN EEN VIS
EN JE LOT IS ZO BESLIST

WEET ALS JE VERTREKT
JE BENT NOOIT WEGGEGAAN
DE KAARSEN BLIJVEN BRANDEN
EN DE KACHEL STAAT NOG AAN
VOOR DE ZEE, VOOR HET STRAND
ALS EEN VLOOT MET MENSEN LANDT

CLAUDE

5 dagen!

BONNIE

2 Bonobo's!

BEULAH

En 7000 man!

MANNEN

ALS INEENS HET DUISTER OM ZICH HEEN BEGINT TE SLAAN
WIL JE SCHUILEN IN EEN HAVEN
ZAL DE DEUR HIER OPEN STAAN

IN DE WINTER, AAN HET WATER
BLAAST DE WERELD JE OMVER
HIER ZIJN WIJ VOOR DE VREEMDEN VAN VER, OH YEAH

ALLEN

WELKOM OP DE – WELKOM OP DE
WELKOM OP DE – WELKOM OP DE
WELKOM OP DE – WELKOM OP DE
WELKOM OP DE ROTS!

DOEK